

Rote Reihe 10

30827 Garbsen | 05131-477700

# Unsere Mobilfunkexperten

**Andreas Vermetta**

VERNETZUNGS-  
SACHVERSTÄNDLICH  
FÜR  
MOBILFUNKNETZWERKE

**Niklas Vermetta**

VERKEHRSSACHVERSTÄNDLICH  
FÜR  
MOBILFUNKNETZWERKE

**Jan Vöcking**

VERKEHRSSACHVERSTÄNDLICH  
FÜR  
MOBILFUNKNETZWERKE

UMSCHAU

Wochenmagazin für Carsten und Jan

facebook.com/umschau

@umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

umschau

# UMSCHAU

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

**OM**  
Osterwalder  
Möbelhaus  
Molkereistr. 68  
30826 Garbsen/Osterwald  
Tel. 0 51 31 - 5 15 50

**Nr. 37      14. September 2024      Mit Bekanntmachungen der Stadt • [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) oder [www.umschau-seelze.de](http://www.umschau-seelze.de)**

# Lutz Krajenski zu Gast beim Jazzclub Garbsen

**BERENBOSTEL.** Das neue Krajski-Bandprojekt ist am Samstag, 28. September, auf Einladung des Jazzclubs Garbsen in der Aula des Geschwister-Scholl-Gymnasiums Berenbostel, Ludwigstraße 4, zu Gast. Das Konzert beginnt um 20 Uhr, Einlass ist ab 19 Uhr.

Neues Album, neue Band- und natürlich die originale Hammond aus den 60ern im Gepäck. Krajenski. präsentiert seinen Longplayer „B-3 Vol.2“, auf dem er sich diesmal Rare Groove, Funk und Boogaloo widmet. Bei der Produktion hat er ganz neue Wege beschritten und gemeinsam mit gleich zwei Produzenten eine Musik kreiert, von der er nicht

zu träumen gewagt hätte. Live begleiten ihn fantastische, junge Musiker - allen voran MOORE, aufstrebender Sänger aus Rom, Italien. An der Gitarre Niklas Stadler aus Österreich und an den Drums der ebenfalls in Berlin lebende Basti Menz. Auf der Setlist finden sich Songs aus dem neuen Album plus ausgewählte Covers.

Die Karten für das Konzert kosten 25 Euro, für Vereinsmitglieder 20 Euro und für Schüler und Studenten 5 Euro. Karten gibt es im Vorverkauf per E-Mail unter [tickets@jazzclub-garbsen.de](mailto:tickets@jazzclub-garbsen.de), im Internet auf [www.jazzclub-garbsen.de](http://www.jazzclub-garbsen.de) und an der Abendkasse.



**Lutz Krajenski ist mit seinem neuen Bandprojekt zu Gast beim Jazzclub Garbsen.** Foto: Christine Rau

# Volleyball-Camp in Dedensen

**DEDENSEN** . Die Volleyball-Sparte des SV Dedensen möchte im Jugendbereich aktiver werden und lädt daher am Samstag, 14. September, zu einem Volleyball-Camp ein. Wer Lust hat, Volleyball zu entdecken und die Techniken kennenzulernen, ist

in der Sporthalle Dedensen von 9 bis 18 Uhr willkommen. Die Kosten betragen 6 Euro. Ansprechpartnerin beim SV Dedensen ist Beatrice Vellone, die auch Anmeldungen an volleyball@sporverein-dedensen.de entgegennimmt.

# Remondis beginnt mit der Auslieferung der Gelben Tonnen

Entsorger für Umlandkommunen stellt erste Behälter mit 120 oder 240 Liter Volumen auf – danach folgt die 1100-Liter-Variante

**GARBSEN/SEELZE.** Nach der Landeshauptstadt verschwindet der Gelbe Sack nun auch aus dem Umland von Hannover. Entsorger Remondis startete in dieser Woche mit der Auslieferung der neuen Gelben Tonnen. Das Vorhaben dauert bis kurz vor Weihnachten. Erfahren Sie hier, wann genau Ihre Kommune an der Reihe ist.

Es ist ein aufwendiges Unterfangen: Entsorger Remondis beginnt jetzt mit dem Verteilen der Gelben Tonnen im Umland von Hannover. Betroffen sind alle 20 Kommunen außer die Landeshauptstadt selbst: Barsinghausen, Burgdorf, Burgwedel, Garbsen, Gehrdren, Hemmingen, Isernhagen, Laatzen, Langenhagen, Lehrte, Neustadt, Pattensen, Ronnenberg, Seelze, Sehnde, Springe, Uetze, Wedemark, Wennigsen und Wunstorf. Anfang August hatte der kommunale Entsorger Aha mitgeteilt, dass ab Januar 2025 Remondis für das Abholen zuständig sein wird.

Und das Unternehmen hat jetzt seinen avisierten Verteilplan für die Gelben Tonnen bekannt gegeben. Dabei erfolgt die kostenlose Zustellung an die jeweiligen Haushalte in zwei Tranchen: Den Anfang machen die kleinen und mittleren Behälter mit 120 beziehungsweise 240 Litern Fassungsvermögen. Sobald das abgeschlossen ist, folgen die nächsten Liefertouren – mit den größten Gelben Tonnen – diese schaffen 1100 Liter. Im Vorfeld hatte Remondis für je-

den Haushalt die mutmaßlich passenden Größen anhand des bisherigen „Restmüllvolumens“ ermittelt.

In der Stadt Hannover führte Aha die Gelbe Tonne flächendeckend bereits im Januar 2023 ein. Die jetzige Auslieferung im Umland startete laut Remondis am Montag. Versanschlagt sind in den meisten Fällen jeweils zwei Wochen pro Kommune. Den Anfang machen Burgwedel, Isernhagen und die Wedemark bei den 120- und 240-Liter-Behältern. Den Abschluss bilden Hemmingen und Ronnenberg vom 4. bis 17. November.

Im Anschluss folgen die 1100-Liter-Tonnen: Diese will Remondis ab dem 11. November zuerst in Langenhagen an den Straßenrand stellen. Da von ihnen im Vergleich nicht so viele benötigt werden, ist die Lieferung in zehn Kommunen sogar jeweils binnen einer Woche erledigt. Zum Schluss sind Laatzen, Pattensen, Sehnde, Springe und Wengingen an der Reihe. Dort plant Remondis, erst unmittelbar vor Weihnachten, bis spätestens 22. Dezember, durch zu sein.

Und: Alle Termine – ungeachtet der Tonnengrößen – sind voraussichtliche Angaben. „Aus unterschiedlichen Gründen“ könne es immer „zu kleineren Verschiebungen kommen“. Auf den Tag und die Uhrzeit genau kann Remondis deshalb keine Angaben machen, wann die Behälter in den Kommunen vor die jeweiligen Häuser gestellt werden. Detailliertere Information-



**Sie kommt: Entsorger Remondis startet mit der Auslieferung der Gelben Tonnen in Hannovers Umland.** Foto: Julia Moras

nen zur Umstellung vom Gelben Sack auf die Gelbe Tonne gibt Remondis im Internet auf [www.gelbetonne-region-hannover.de](http://www.gelbetonne-region-hannover.de).

Damit die Umstellung aber möglichst reibungslos läuft, appelliert der Entsorger an alle Einwohnerinnen und Einwohner, „die Behälter auf ihr Grundstück zu nehmen und erst ab dem 1. Januar 2025 zu befüllen“. Der Grund: Vor dem Jahreswechsel will Remondis die Gelben Tonnen nicht abholen, der Plastikmüll würde einfach darin liegen bleiben. Da der bisherige Entsorger RMG wiederum bis zum Wechsel nur die Gelben Säcke abholt, wird auch er nichts aus

den Behältern mitnehmen. Ab Januar bleiben dann übrigens die Säcke am Straßenrand liegen.

Außerdem bittet Remondis, zum Start „über mindestens drei bis vier Leerungsintervalle zu testen“, ob das Fassungsvermögen ausreicht. Abgeholt wird alle 14 Tage. Sollte die Gelbe Tonne zu klein oder zu groß sein, sind Änderungswünsche möglich. Aber: Der Austausch kann „aus logistischen Gründen“ erst im ersten Quartal 2025 berücksichtigt werden. Jährlich werden in der Region Hannover 35 Millionen Säcke gesammelt – das entspricht rund 700 Tonnen Plastik, die durch die Tonneneinführung eingespart werden.

Integrationsbeirat  
lädt zu  
Meinfest ein

**GARBSEN (STP).** Der Integrationsbeirat der Stadt Garbsen veranstaltet am Sonnabend, 14. September, das beliebte Meinfest. Das Fest der unterschiedlichen Kulturen im Stadtteil Auf der Horst findet von 15 bis 19 Uhr auf dem Hérouville-St.-Clair-Platz statt. „Es wird wieder einmal eine vielfältige und bunte Mischung aus neuen und bekannten Angeboten beim Meinfest geben – genauso abwechslungsreich wie der Stadtteil Auf der Horst. Feiern Sie mit!“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Geboten werden ein abwechslungsreiches Programm mit Musik, Speisen, Getränken und die Möglichkeit für die Bewohnerinnen und Bewohner des Stadtteils, miteinander ins Gespräch zu kommen. Auch Kinderaktionen wie eine Hüpfburg sind geplant.

Das Meinfest lebt davon, dass Nachbarinnen und Nachbarn, Initiativen und Vereine aus dem Stadtteil mitwirken. Vielseitige Speisen nehmen die Gäste mit auf eine kulinarische Reise um die Welt.

Straße am  
Campus wird am  
21. September  
gesperrt

**GARBSEN (STP).** Die Straße An der Universität wird anlässlich der Veranstaltung Nacht des Maschinenbaus am Sonnabend, 21. September, von 15 bis 24 Uhr voll gesperrt. Gesperrt ist der ganze Abschnitt zwischen der Osteriede und der Heinz-Haferkamp-Straße.

Umleitungen werden entsprechend ausgeschildert. Veranstaltungsbesucher werden gebeten, mit öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen. Ortskundige sollten den Bereich sofern möglich am besten umfahren.



**\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro, MwSt. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden verbundenen Märkten:**

<div> <div>Mo - Fr</div> <div>09:00 - 19:00</div> </div> <div> <div>Sa</div> <div>09:00 - 19:00</div> </div>	<div> <div>Mix Markt Hannover</div> <div>Inhaber: Dmitri Kuschiyu</div> <div>Schierholzstr. 128</div> <div>30655 Hannover</div> </div>	<div> <div>Mo - Fr</div> <div>09:00 - 19:00</div> </div> <div> <div>Sa</div> <div>09:00 - 18:00</div> </div>	<div> <div>Mix Markt 18 OHG</div> <div>Vahtrheider Markt 6</div> <div>30179 Hannover-Vahrenheide</div> </div>	<div> <div>Mo - Fr</div> <div>09:00 - 19:00</div> </div> <div> <div>Sa</div> <div>09:00 - 18:00</div> </div>	<div> <div>Mix Markt 122 OHG</div> <div>Lange Weihe 65</div> <div>30880 Laatzen</div> </div>		
<b>Alle Angebote gültig ab Montag 16.09. bis Samstag 21.09.2024</b>							
<div> <div>Schweineschulter wie gewachsen mit Knochen 1 kg</div> <div>  </div> <div>3.99</div> </div>		<div> <div>Schweinebauch wie gewachsen 1 kg</div> <div>  </div> <div>4.99</div> </div>		<div> <div>Schweineoberschale 1 kg</div> <div>  </div> <div>6.49</div> </div>		<div> <div>Suppenfleisch vom Rind mit Knochen 1 kg</div> <div>  </div> <div>7.29</div> </div>	
<div> <div>Frische Spiegel-/Schuppenkarpfen je 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>5.99</div> </div>		<div> <div>Frische Grillmakrelen 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>3.99</div> </div>		<div> <div>Frischer Stör 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>8.79</div> </div>		<div> <div>Frische Dorade 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>8.99</div> </div>	
<div> <div>Einlegegurken 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>2.49</div> </div>		<div> <div>Tomaten „Sweet Pink“ 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>1.99</div> </div>		<div> <div>Birnen „Lucas“ 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>1.49</div> </div>		<div> <div>Äpfel versch. Sorten je 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung</div> <div>  </div> <div>1.49</div> </div>	

## Goldankauf Bott



 **Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover**  
 **0511/37359069**

Feingold	71,80 €/g
Schmuck	70,30 €/g
Zahngold	44,50 €/g



**Zinn**  
15€/kg

**Ver Silberbtes**  
27 €/kg





**JUWELIER COHRS**

**Gold-Ankauf Bargeld sofort**  
**Tagesaktuelle Höchstpreise**

Gold | Silber | Platin | Zinn  
 Schmuck | Juwelen | Armbänder |  
 Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn)  
 Bruchgold | Altgold | Münzen |  
 Barren | Erbschaften | Luxusuhren

**2x in Hannover**  
 Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
 Bahnhofstr. 33 und Schillerstr. 33  
 Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
[www.juwelier-cohrs.de](http://www.juwelier-cohrs.de)

CM-Dienstleistung.de

- Fensterreinigung, Glasreinigung
- Gardinen-Service:  
(abhängen-waschen-aufhängen)
- Terrassenüberdachungen-  
Reinigung, Rolllädenreinigung

**Für Privat & Gewerblich**  
**Kostenlose & Unverbindliche**  
**Angebote !**

 **0511-165 89 305**

Jetzt Anrufen Telefon oder WhatsApp Anfragen ! gew. Ertürk

## Deine Spende rettet Leben!

SOS Humanity steht für mehr Menschlichkeit auf dem Mittelmeer.

Spende jetzt für die Seenotrettung!

SOS Humanity

IBAN:

DE 04 1005 0000 0190 4184 51

[sos-humanity.org/spenden](https://sos-humanity.org/spenden)

  
NATI'S PFLEGEZENTRUM  
ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

**Wir bieten Ihnen in unserer Tagespflege  
ein gemütliches Ambiente an und arbeiten  
mit allen Krankenkassen zusammen.**

**Wir suchen  
Haushaltshelfer/in m/w/d  
zu sofort für unsere Tagespflege  
für 20 Std.**

Sie erreichen uns telefonisch unter  
**05131-7022660**



Spende für das ökumenische Sozialprojekt Neuland



**BERENBOSTEL.** Für die Organisatorinnen und Organisatoren des erste Ökumenischen Sommerfestes am 17. August in Berenbostel war schnell klar, dass ein möglicher Überschuss dem gemeinsamen Projekt Neuland zugutekommen sollte. Gabi Glatte und Anke Görges von der kath. Kirche St. Maria Regina in Berenbostel sowie Werner Radzuweit und Fritz Michler von der ev.-luth. Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen, hatten in mehreren Sitzungen einen Nachmittag mit vielen Attraktionen für Jung und Alt zusammengestellt. Pünktlich mit dem Ende des Gottesdienstes endete der Regen, sodass die vielen Gäste sowohl drinnen als auch draußen sitzen konnten. Mit einem Überschuss in Höhe von 401,36 Euro überraschten die Organisatoren Kathrin Osterwald vom ökumenischen Sozialprojekt Neuland im Nachbarschaftsladen. Die Freude war (von links) Gabi Glatte, Fritz Michler, Kathrin Osterwald, Werner Radzuweit und Anke Görges anzusehen. Foto: privat

## Secondhand-Markt für Kinderartikel

**HORST.** Am Samstag, 21. September, findet von 14 bis 16.30 Uhr der Second-Hand-Kinderbasar der Grundschule Horst in der Humboldtstraße 1 statt. In der Kaffeestube werden selbst gebackene Kuchen sowie Kaffee und kalte Getränke verkauft.

### Bekanntmachung von Sitzungen der Stadt Seelze

**Montag, 16.09.2024, 19:30 Uhr, öffentliche Sitzung des Ortsrates Seelze, Seelze, Rathaus, Raum E 21**

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 23 aus der Sitzung vom 17.06.2024/Mitteilungen des Ortsbürgermeisters/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Städtebauliches Konzept 4. BA Seelze-Süd als Grundlage der weiteren Bauleitplanung/Mitteilungen b) der Verwaltung c) von Ortsratsmitgliedern/Vergabe von Ortsratsmitteln/Anfragen/Schließen der Sitzung

**Dienstag, 17.09.2024, 19:00 Uhr, öffentliche Sitzung des Ortsrates Velber, Velber, Mehrzweckhalle Velber**

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 09 aus der Sitzung vom 09.04.2024/Mitteilungen der Ortsbürgermeisterin/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Antragscontrolling gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze; hier: Ortsrat Velber/Schottergärten in Seelze; hier: Vorgehen der Verwaltung/Vergabe von Ortsratsmitteln/Mitteilungen a) der Verwaltung b) von Ortsratsmitgliedern/Anfragen/Schließen der Sitzung

Die vollständigen Tagesordnungen sowie die dazugehörigen Beschlussvorlagen können im Rathaus Seelze während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie haben aber auch die Möglichkeit, sich auf unserer Internetseite [www.seelze.de/Buergernah/Politik/Ratsinfosystem](http://www.seelze.de/Buergernah/Politik/Ratsinfosystem) zu informieren.

## So erreichen Sie uns

**Redaktion:**  
[redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)  
**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
[m.hoffmann@maadsack.de](mailto:m.hoffmann@maadsack.de)  
**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[familienanzeigen@maadsack.de](mailto:familienanzeigen@maadsack.de)  
**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)  
**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

**epaper.umschau-garbsen.de**

# Neuer Anbau der Ratsschule geht in Betrieb

Platz für vier zusätzliche Klassen

**BERENBOSTEL (STP).** Nach rund anderthalb Jahren Bauzeit ist zu Beginn des neuen Schuljahres der Anbau der Ratsschule Berenbostel in Betrieb gegangen. In dem zweigeschossigen Gebäude finden vier zusätzliche Klassen Platz. „Mit diesem Neubau reagieren wir auf die Schülerentwicklung. Mehr Platz für die Jüngsten bedeutet eine bessere Zukunft für den Stadtteil“, sagte Bürgermeister Claudio Provenzano bei der offiziellen Eröffnung.

Der neue Gebäudekomplex ist in reiner Holzbauweise entstanden. Grundgedanke bei der Planung war das nachhaltige Bauen durch Reduzierung der CO2-Emissionen. „Heute schon an morgen denken. Wir setzen hier bewusst auf die Minimierung



Schulleiterin Cordula Mahlow (von links), Bürgermeister Claudio Provenzano, Schul- und Sozialdezernentin Monika Probst und Ortsbürgermeisterin Marlies Jasiniok. Foto: Stadt Garbsen

des ökologischen Fußab-

Baukonstruktion, Fassade und Innenausbau bestehen hier

fast ausschließlich aus Holz und natürlichen Materialien. Was das angeht, ist der Neubau ein Pilotprojekt in Garbsen. Eine weitere Besonderheit ist die hier angewandte mobile Holzmodulbauweise. Sie ermöglicht in der Zukunft den Wiederaufbau des gesamten Anbaus an alternativen Standorten.

Der Holz-Neubau an der Berenbosteler Ratsschule beherbergt lernfreundliche Räume mit einem sehr guten Raumklima und hervorragenden akustischen Eigenschaften – dank speziellen Holzrippendecken in den vorgefertigten Modulen. Zudem lassen mobile Wände aus den Klassenräumen bei Bedarf vier kleinere Differenzierungsräume zur pädagogischen Intensivbetreuung entstehen.

## Hundeschwimmen: Ein tierisches Vergnügen zum Saisonabschluss

**BERENBOSTEL (STP).** Die Freibadsaison im Badepark Garbsen neigt sich dem Ende zu. Zum Abschluss der Saison steht eine besondere Veranstaltung für Hundefreunde auf dem Programm: Am Sonntag, 15. September, öffnet der Badepark von 10 bis 12 Uhr erneut seine Pforten für alle Hundebesitzer und ihre vierbeinigen Begleiter.

Der Eintrittspreis für das Hundeschwimmen beträgt 1 Euro pro Hund, während Herren und Frauen kostenfrei teilnehmen. „Auf dem Schwimmbadgelände gilt zunächst Leinenpflicht, aber direkt am Beckenrand dürfen die Hunde dann zum Schwimmen freigelassen werden“, erklärt Badebetriebsleiterin Ulrike Schäfer. Hundebesitzer werden gebeten, die Hin-

terlassenschaften ihrer Hunde zu entsorgen und darauf zu achten, dass nur sozialverträgliche Hunde sowie keine läufigen Hündinnen teilnehmen. Zudem müssen die Hundebesitzer eine Tollwutimpfung und eine gültige Hundehaftpflichtversicherung für ihr Tier vorweisen.

Bereits seit 13. September ist das Badepark-Außengelände für den Schwimmbetrieb geschlossen.

Nach der Veranstaltung werden die Außenbecken des Badeparks für den Winter vorbereitet. Ein Teil des Wassers wird bereits abgelassen, während die vollständige Entleerung und Befüllung mit frischem Wasser erst im Frühjahr erfolgt, nach einer ordnungsgemäßen Wasseruntersuchung.



Im vergangenen Jahr hat das Hundeschwimmen zum Saisonabschluss zum ersten Mal stattgefunden. Foto: Stadt Garbsen

Am Samstag, 14., und Sonntag, 15. September, bleibt dann der Innenbereich des Badeparks aufgrund der Kreismeisterschaften des Schwimmvereins Garbsen für den regulären Schwimm-

betrieb geschlossen. Zuschauer sind an beiden Wettkampftagen herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.

## Lohnt sich ein Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

**GARBSEN (STP).** Aktuell gibt es zwei Wochenmärkte in Garbsen. Die Deutsche Marktgilde und die Stadt Garbsen möchten mit einer Umfrage herausfinden, ob sich zusätzlich ein Wochenmarkt auf dem Rathausplatz anbieten würde. „Die Fra-

ge, ob es am Rathaus nicht einen regelmäßigen Markttag geben könnte, wurde mir öfter gestellt. Das lohnt sich natürlich nur, wenn viele Garbsenerinnen und Garbsener daran Interesse hätten“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Mit der Umfrage soll jetzt geklärt werden, ob sich ein solcher Markt lohnen würde. Sie ist über folgenden Link aufrufbar: <https://t1p.de/wochenmarkt-garbsen>.

Der Wochenmarkt blickt in Garbsen auf eine lange Tradition zurück. Seit vielen Jahren genießen die Bürger zweimal wöchentlich ein feines Angebot an frischen Lebensmitteln und

ergänzenden Sortimenten für Haus und Hof. Doch nicht nur Einkaufsstätte unter freiem Himmel ist der Wochenmarkt, auch Treffpunkt für viele Generationen. Hier kennt und schätzt man sich und ist immer auf dem neuesten Stand.

Neben dem Marktgeschehen am Hérouville-St-Clair-Platz – jeden Freitag von 14 bis 18 Uhr – und auf dem Kastanienplatz – jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr – steht jetzt die Nutzung des zentralen Rathausplatzes zur Diskussion. Da der Wochenmarkt nicht nur von einem vielfältigen Angebot lebt, sondern auch von den Kunden, ist es der

Stadt Garbsen und der Deutschen Marktgilde wichtig, eben diese einzubinden.

In der kurzen Umfrage haben die Bürger Garbsens die Gelegenheit, ihrer Stimme Gehör zu verschaffen. Neben der Frage nach dem besten Wochentag geht es unter anderem auch um die Frage nach Marktzeiten und die grundlegende Erwartung an einen Wochenmarkt. Die Marktgilde und die Stadt hoffen auf eine rege Beteiligung, um aussagekräftige Ergebnisse zu erhalten, die in ein neues Konzept einfließen können. Teilnahmeschluss ist der 22. September.

## Neuer Chorleiter beim Chor der ev.-luth. Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen

**BERENBOSTEL.** Der Chor der Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen musste sich von ihrem Leiter Bence Keen verabschieden, da er sein Studium der Kirchenmusik seit dem 1. September in Budapest fortsetzt. Der Chor bedauert das sehr, da unter der Leitung von Bence Keen großartige Konzerte verwirklicht wurden. Zum Glück hat der Chor zeitnah einen neuen Leiter gewinnen können und kann seine Chorarbeit damit nahtlos fortsetzen. Der neue Leiter heißt Clemens Piniakowski und ist Musiklehrer.

Auch wenn Weihnachten noch weit entfernt zu sein scheint, beginnt der Chor schon jetzt mit den Proben für ein geplantes Weihnachtskonzert am 14. Dezember mit einem neuen Repertoire. Das ist eine gute Gelegenheit einmal auszuprobieren, ob einem das Mitsingen im Chor Spaß machen könnte. Der Chor trifft sich wöchentlich, donnerstags um 18.30 Uhr im Kirchenzentrum, Auf dem Kronsberg 32.

Der Chor freut sich über jede Verstärkung. Notenkenntnisse sind keine Voraussetzung aber Spaß am Singen sollte man haben.

## KULTOUR

Garbsen 2024

# 15. September

11–17 Uhr  
Eintritt frei

Musik | Comedy | Bildende Kunst | an 6 Schauplätzen in Garbsen

### Unser Programm für Sie:

1

**Schloß Ricklingen | Pfarrgarten**  
11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Don Clarke** | Britischer Humor meistert auch die dritte Midlife-Crisis mit Charme.  
14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Seven2Go** | Eine feine Auslese aus Rock und Pop der vergangenen Jahrzehnte.

2

**Horst | Homeys Hof**  
11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Streckenbach & Köhler** | Überraschende musikalische Perlen mit humoristischem Glanz.  
14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Michael Krebs** | Freches Kabarett verpackt in erstklassige Musik.

3

**Meyenfeld | Dorfplatz**  
11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Bademeister Schaluppeke** | Das Wellenbad droht überzuschwappen vor Lachen.  
14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Mrs King & Her Jewels** | Eine Band mit Blues in der Stimme und Rock n' Roll im Blut.

4

**Auf der Horst | Willehadikirche**  
11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Esther Münch** | Reinigungsfachkraft Waltraud Ehlert hat das Publikum sauber im Griff.  
14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **308er** | Jung und durstig präsentieren sich ihre tanzbaren HipHop-Beats.

5

**Havelse | Kulturhaus Kalle**  
11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Thorsten Vüllgraf** | Acoustic Blues & Folk für Genießer  
14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Thorsten Bär** | Uwe der Kreisligatrainer lässt es rappeln im langen Eck.

6

**Garbsen-Mitte | Rathausplatz**  
11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Big Band Berenbostel** | Vielfach preisgekrönt und immer wieder ein musikalischer Genuss.  
14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Björn Paulsen** | Ehrlicher Gitarren-Sound mit tiefgründigen Texten.

Mehr Infos auf:  
[www.garbsen.de/kultour](http://www.garbsen.de/kultour)

## Glas-Service Bak

Seit über 25 Jahren Meisterbetrieb in Garbsen.

- Fenster- & Türverglasungen
- Spiegel & Glasduschen
- sowie viele weitere individuelle Glaslösungen

05137 87 67 27  
[www.glasservice-bak.de](http://www.glasservice-bak.de)

Hauptstr. 193  
30826 Garbsen



# Dritte Umweltmesse bietet viele Infos und jede Menge Spaß

GREEN UP! im Rathaus lädt ein zum Austauschen und Mitmachen

**GARBSEN (STP).** Die dritte Umweltmesse GREEN UP! hat für Erwachsene und Kinder ein abwechslungsreiches Programm zu bieten. Die Messe findet am Freitag, 20. September, von 11 bis 18 Uhr im Rathaus der Stadt Garbsen statt. „Wir hoffen auf eine rege Teilnahme von allen, denen unsere Stadt und unsere Umwelt am Herzen liegt“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Wer sich über erneuerbare Heizsysteme und Photovoltaiklösungen ins Bild setzen lassen möchte, findet in mehreren Anbietern kompetente Ansprechpartner. Neben fachlichen Diskussionen und Informationen werden zudem vielfältige Aktivitäten wie unter anderem eine Umweltrallye, eine Schnitzeljagd mit Actionbound sowie Glücksrad drehen geboten. Auch das Kinderschminken und der Streichelzoo sind kostenfrei. Die Rathauserrunde sorgt für das leibliche Wohl.

Um 13 Uhr präsentiert das Deutsche Institut für Urbanistik eine interaktive, 90-minütige Veranstaltung zum Thema „Klimaschutz auf den Teller - Wie kann Ernährung das Klima schützen?“ inklusive einer moderierten Live-Diskussion mit Expertin



Hoffen auf viele Teilnehmende bei der großen Müllsammelaktion: die Umweltbeauftragte Randi Diestel (von links), die Klimaschutzbeauftragte Maike Barsties und Bürgermeister Claudio Provenzano. Foto: Stadt Garbsen

nen und Experten aus dem Bereich Ernährungswissenschaften. „Klimaschutz mach Ah!“ lädt dazu ein, rund um das Thema „Klimaschutz & Ernährung“ mitzudiskutieren. Welche Auswirkungen hat unsere Ernährung auf den Ausstoß klimaschädlicher Treibhausgase? Wie können wir uns gesund und ausgewogen ernähren und gleichzeitig unser

Klima schützen? Welche Ideen, Konzepte und Rezepte bieten sich an?

Um 16 Uhr wird ein Energieberater im Rahmen der „Mein Klimacoach“-Kampagne der Klimaschutzagentur Region Hannover im Ratssaal einen Vortrag zu den Themen „Solarenergie und Heizung“ halten. Für diesen ist eine Anmeldung unter [www.klimaschutz-hannover.de/anmeldung-garbsen](http://www.klimaschutz-hannover.de/anmeldung-garbsen) erforderlich.

Wer sich an diesem Tag an der großen Müllsammelaktion beteiligt, hat bei einer Verlosung die Chance auf tolle Preise. Wie immer gibt es dabei eine separate Auslosung für Schulklassen und Kita-Gruppen. Um 17.30 Uhr erfolgt die Siegerehrung für die große Müllsammelaktion im Rat-

haus. Die Aktionssäcke sowie Einmalhandschuhe für die Müllsammelaktion können ab sofort abgeholt werden: in der Stadtbibliothek (dienstags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und Sonnabend von 10 bis 14 Uhr) und beim Serviceteam der Stadt am Friedhof Planetenring 5 (montags bis donnerstags von 10 bis 14 Uhr). Abgegeben werden können die befüllten roten Aktionssäcke dann bis zum 19. September montags bis donnerstags von 10 bis 14 Uhr beim Serviceteam am Friedhof Planetenring. Am 20. September ist die Abgabe nur noch am Rathaus möglich.

Jede sammelnde Person, die mehr als zwei Kilogramm oder mindestens einen halben Sack gesammelten Müll abgibt, nimmt automatisch an der Verlosung teil (Anwesenheit bei der Verlosung ist Voraussetzung). Für jeden weiteren vollen Sack wird ein zusätzliches Los an die Person ausgegeben. Dies gilt für den gesamten Sammelzeitraum. Es gibt tolle Einzelpreise im Wert von bis zu 100 Euro zu gewinnen. Weitere Informationen zum Tagesprogramm, zu den Ausstellern sowie zur Müllsammelaktion stehen auf der Internetseite unter [www.garbsen.de/greenup](http://www.garbsen.de/greenup).

## Heinz-Henning Finke ist Kaiser

**HEITLINGEN (KÖ).** Die Sonne hat es geschafft, eine Regel beim Überbringen der Heitlinger Kaiserscheibe zu brechen. Statt zunächst verschiedene falsche Fährten zu erobern, um die Spannung zu erhöhen, marschierte das Scheibenkommando angesichts der drückenden Hitze beim Festumzug am Samstag direkt auf den Hof des neuen Kaisers

Heinz-Henning Finke. Und der freute sich sichtlich über den Besuch, denn die Kaiserscheibe fehlte ihm noch am mit Königsscheiben übersäten Hausgiebel. Kaffee, Kuchen und gekühlte Getränke wurden im Anhänger mitgeführt, so dass die Schützen Appetit und Durst stillen konnten. Das Kaiserschießen läuft in Heitlingen sehr geheim ab. Zwei

Mitglieder leiten das Schießen und werten die Scheiben aus, selbst die Schützen bekommen ihren „Kaiserschuss“ nicht zu sehen. Finke gewann mit einem 359,2-Teiler vor Silvia Ghotra (378-Teiler) und Frank Evers (457,2-Teiler).

Die Marschkolonnen traf sehr bald zu den Klängen des Fanfarenkorps Hannover im Festzelt ein und bekräftigte dort bei manch kühlem Nass ihre Schützenfreundschaft. Am Abend füllte sich das Zelt zusehends: Rund 400 Gäste wurden gezählt, die sich zu der flotten Musik des DJ vergnügten.

Am Sonntag suchte der kleine Festzug die Trefferkönigin Antje Bertram auf. Sie hatte das Kunststück fertiggebracht, dreimal die „1“ zu treffen. Es war ihre Scheibe: Entsprechend aufgeregt war sie. Sie nutzte die Gelegenheit, sich bei den Schützen und der



Bei der Gratulation des ersten Vorsitzenden Klaus Mesenbrink (rechts) strahlte Heinz-Henning Finke über seine erste Kaiserscheibe. Foto: Kögel

Dorfgemeinschaft für die freundliche Aufnahme in Garbsens kleinstem Stadtteil zu bedanken. Bei Kaffee und Kuchen erfreuten sich die Heitlinger an den Darbietungen der Tanzfamilie aus Garbsen, die nach Disco Dance auch die Zuschauer zum Zumba bewegte. Mit einem abschließenden Besuch beim Kaiser Heinz-Henning Finke beendeten die Heitlinger ihr Fest.



Wie schon im Vorjahr begeisterten die Mädchen der Tanzfamilie die Zuschauer im Festzelt. Foto: privat

## Tag der offenen Tür in Garbsen

**MEYENFELD.** Musterhäuser erstrahlen im neuen Glanz: Das böSteinhaus-Team heißt alle Besuchenden am Freitag, 20. September, von 15 bis 19 Uhr zum Tag der offenen Tür in der Bremer Straße 64 in Meyenfeld willkommen.

Zu entdecken sind frisch renovierte Musterhäuser, die dank moderner Techniken und neuem Design in völlig neuem Glanz erstrahlen. Das engagier-

te Team hat im vergangenen Jahr sowohl die Innenräume als auch die Außenanlagen liebevoll umgestaltet und steht Interessierten für Fragen und Gespräche zur Verfügung. Außerdem können Sie sich auf die Expertise der Partnerfirmen freuen, die Ihnen ihre neuesten Produkte und Dienstleistungen vorstellen.

Das böSteinhaus-Team sorgt mit einer Auswahl an leckeren

Speisen dafür, dass niemand hungrig bleibt. Es gibt Leckeres vom Grill oder ein erfrischendes Getränk, während die „alte Bauherin“ Barbara Hornbostel als Walkingact für beste Unterhaltung sorgt und ihr umfangreiches Wissen mit den Gästen teilt. Auch Guido's Café-Mobil wird vor Ort sein, um Interessierte mit köstlichem Kaffee und anderen Spezialitäten zu verwöhnen.

20. September 2024, 15-19 Uhr  
Bremer Straße 64, 30826 Garbsen

## TAG DER OFFENEN TÜR

böSteinhaus  
MÜLLER + LANGSCHWADT

weitere Infos unter [www.boesteinhaus.de](http://www.boesteinhaus.de)

## Ist Ihr Teppich sauber?



Wir bieten Ihnen einen einmaligen Service für Ihre Teppiche. Angefangen beim An- und Verkauf über die Wäsche und Reparatur bis hin zur Inzahlungnahme. Sie meinen Ihr Teppich ist noch sauber? Oberflächlich schon, aber was versteckt sich alles im Flor? Milben, Motteneier, Pflanzensporen, Spuren von Tierkot und Urin, aber vor allem feiner Sand. Diese Dinge bringen Sie nämlich - ohne es zu wollen und zu spüren - immer wieder mit nach Hause. Die Lösung: eine professionelle Teppichwäsche. Sogar der feine Sand, der tief im Flor fest sitzt und im Inneren wie Schleifpapier den Teppich aufarbeitet, wird

restlos entfernt. In einem Zeitraum von 3-5 Jahren können übrigens bis zu 250 Gramm Feinsand pro Quadratmeter zusammenkommen. Wir waschen den Teppich per Hand mit Reinigungsmitteln auf biologischer Basis. Das schont nicht nur den Teppich, sondern auch die Umwelt. Danach wird der Teppich gespannt und getrocknet. Durch „Rückfettung“ erhält das Schmuckstück ein Schutzschild gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Also tun Sie etwas für Ihren Teppich und lassen Sie ihn im alten Glanz erstrahlen. Zögern Sie nicht lange und rufen Sie uns an. Wir kommen kostenlos vorbei.

PR-Anzeige

### Herbstangebot

**30% Rabatt**  
Alle Teppiche sind innerhalb einer Woche fertig.

**kostenloser Abhol- und Bringendienst bis 100 km!**

**Bio-Handwäsche**  
Wir waschen nach traditioneller Art.

**50 €\* GUTSCHEIN**  
\*ab heute 5Tage gültig

**Restaurieren von Teppichen aller Art**  
(Löcher, abgetrennte Stellen, Kanten, Fransen erneuern).  
Beseitigung von Wasserscheiden

**Teppich Klinik**  
Lange-Feld-Straße 58  
30926 Seelze/Letter  
Tel.: 0511 - 10 59 28 81

Juliane W.  
Pflegefachfrau,  
stellv. Pflegedienstleitung

Arbeiten mit **FACHKENNTNIS & FEINGEFÜHL**

Miteinander füreinander da sein. Das macht uns Johanniter aus. Sie ebenso?

Wir suchen Pflegefachkräfte und Pflegehelfer (m/w/d) für unsere Standorte in Hannover.

Jetzt bewerben auf [johanniter.de/pflegeteam-hannover](http://johanniter.de/pflegeteam-hannover)

**JOHANNITER**

## ELEKTRO-FUNDGRUBE

**Hausgeräte I. und II. Wahl**

**Perfekte Passform für Ihre Geräte, ohne Kompromisse!**

**Mit unserem Aufmaßservice\* wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.**

\*kostenpflichtig

**Königstr. 32  
Badenstedter Str. 60**  
☎ 0511-31 99 12  
☎ 0511-41 48 37  
[elektro-fundgrube-hannover.de](http://elektro-fundgrube-hannover.de)

BEKO Miele GRUNDIG BOSCH smeg AEG LIEBHERR

**Wintergärten - Terrassendächer  
Fenster - Haustüren**  
Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!  
**Flex**  
Firma Flex ☎ (051 31) 463 52 50

**ADN Schuldnerberatung e.V.**  
Anerkannte gemeinnützige Stelle.  
Kostenlose Beratungsgespräche  
Terminabsprache: 05032-9678840

**HÖRMANN-Garagentore**  
Top-Qualität mit Montage von  
**KLAERDING Portaltechnik**  
Telefon 05043/91050

## FEIERN WIE DIE BAYERN

OKTOBERFESCHT ZUAM MITMOCHEN

Treffpunkt Planetencenter.  
Servus und grüß Gott, wir feiern vom 19. bis 21.09.24 Oktoberfest im Center.

500 PARKPLATZE  
30 GESCHÄFTE

PLANETEN CENTER

**Gaststätte "Zur Eiche"**  
Hannoversche Straße 152 · 30823 Garbsen · Telefon 0 51 37 / 7 33 80

## Oktoberfest

**Am 21.9.24 ab 17.30 Uhr präsentieren wir Ihnen**

**Live-Musik mit Dick & Durstig, einen DJ und ein zünftiges Büfett mit bayrischen Spezialitäten**

**für 24,90 €.**

**Eintrittskarten erhalten Sie aktuell noch beim Eichenpersonal.**

**Marc Windhorn & Team**

**Schreib Lust?** Super, wir lesen gern!

Schicken Sie Ihre Leserbriefe, Fragen oder Meinungen einfach an: E-Mail: [redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)



# Garbsener SC beim Maschseetriathlon



**LEICHTATHLETIK.** Am Wochenende 7. und 8. September gehörte der Maschsee bei hochsommerlichen Temperaturen wieder den Triathleten. Vom Garbsener SC waren Mareike Klisch und Frank Schubert am ersten Wettkampftag über die Olympische Distanz (1500m Schwimmen, 36 km Rad, 10 km Laufen) am Start. Zwei Runden Schwimmen wühlten den eigentlich klaren Maschsee kräftig auf, fünf schnelle Radrunden entlang des Maschsees und um das neue Rathaus sowie fünf zuschauerfreundliche Laufrunden am Rudolf-von-Bennigsen-Ufer waren für Mareike Klisch und Frank Schubert zügig erledigt. Beide konnten über die Olympische Distanz ihre Altersklasse gewinnen.

# Begegnungscafé BeBo hat wieder geöffnet



**BERENBOSTEL.** Das internationale Café BeBo öffnete nach der Sommerpause am Samstag, 7. September, die Türen der Begegnungsstätte im Werner-Baermann-Park in Berenbostel und die Gäste kamen. Inzwischen hat sich das Café BeBo zu einem beliebten Treffpunkt in Garbsen entwickelt. Neben Stammgästen freute sich das Team (Foto) auch über neue Gäste. Die Ehrenamtlichen aus dem Kreis der Integrationslotsinnen und Integrationslotsen und dem ökumenischen Sozialprojekt NEULAND, die das Café BeBo ins Leben gerufen haben und sich die Integration von Geflüchteten in Garbsen auf die Fahnen geschrieben haben, waren froh, dass der Kuchen für die mehr als 40 Gäste ausreichte. Die nächsten Termine sind der 5. Oktober, 9. November und 7. Dezember, jeweils von 15 bis 17 Uhr.

Foto: privat

# Stadt Garbsen verlängert Frist für Kulturförderung

**GARBSEN (STP).** Die Stadt Garbsen verlängert die Frist für die Abgabe von Anträgen auf Kulturförderung für 2025. Noch bis zum 31. Oktober können sich Kulturschaffende mit ihren Projekten für das Jahr 2025 für die Kulturförderung der Stadt Garbsen bewerben. „Einige Kulturschaffende stecken noch mitten in der Durchführung ihrer diesjährigen Projekte oder haben noch nicht mit der Vorbereitung fürs kommende Jahr begonnen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. „Dem wollen wir Rechnung tragen und deswegen eine Nachfrist geben, damit möglichst viele eine Chance

auf die Förderung haben.“ Gefördert werden Projekte aus allen Kultursparten, die ihren Schwerpunkt in Garbsen haben und das öffentliche Kulturangebot erweitern und bereichern. Es können bis zu 5.000 Euro pro Projekt beantragt werden. Weitere Informationen und die Antragsformulare sind auf der städtischen Internetseite verfügbar auf [www.garbsen.de/kulturfoerderung](http://www.garbsen.de/kulturfoerderung) oder können direkt bei der Abteilung für Kultur und Sport angefordert werden unter Telefon (05131) 707263 oder mittels E-Mail an [kultur-und-sport@garbsen.de](mailto:kultur-und-sport@garbsen.de).



**EIN AUTO, DAS SO AUSSIEHT, GEHÖRT ZUM KAROSSERIEBAUER.**

**DIE KAROSSERIEBAUER, IHRE FACHLEUTE FÜR UNFALLINSTANDSETZUNG, LACK UND ROSTSCHUTZ.**

**Lothar Sauer**  
Im Rehwinkel 5  
30827 Garbsen-Berenbostel  
Gewerbegebiet Nord  
Telefon (0 51 31) 9 24 45  
Fax (0 51 31) 9 70 14  
[www.unfall-sauer.de](http://www.unfall-sauer.de)



# Erster Spatenstich im Baugebiet „Im Hesper II“ erfolgt

**BERENBOSTEL (STP).** Im Baugebiet „Im Hesper II“ ist jetzt der erste Spatenstich erfolgt. „Es entsteht attraktiver Lebensraum für alle Altersklassen: Wir planen hier eine Mischung von Bauformen, um Grundstücke für unterschiedliche Nutzungsansprüche bereitzustellen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Vorgesehen sind überwiegend Einzel- und Doppel- sowie Reihenhäuser, aber auch kleinere Mehrfamilienhäuser in insgesamt 70 Wohneinheiten. Die Stadt plant auch gleich eine Kita ein. Diese soll 170 Kindern Platz bieten. „Wir bauen die größte Kita im Stadtgebiet. Ein weiterer, wichtiger Baustein bei der Schaffung von Betreuungsplätzen in

Garbsen“, sagt Provenzano. Die Vermarktung der Grundstücke wird voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte 2025 stattfinden. Die Einfamilienhäuser und die Doppelhäuser werden direkt an die Bewerber vergeben. Die Mehrfamilienhäuser und die Reihenhäuser werden über eine Konzeptvergabe an Bauträger vergeben. Interessenten für die Einfamilienhäuser und die Doppelhäuser können sich schon jetzt über die städtische Internetseite unter [www.garbsen.de/baulandprogramm](http://www.garbsen.de/baulandprogramm) in eine Interessentenliste eintragen. Bauträger für die Mehrfamilienhäuser und die Reihenhäuser können sich an die Stadtplanung wenden.

Zunächst steht jetzt erst einmal die vorläufige Erschließung des Baugebietes an. Für diese sind zehn Monate eingeplant. In den ersten sieben Monaten werden umfangreiche Arbeiten zur Verlegung von Ver- und Entsorgungsleitungen erfolgen. Die Arbeiten an der Baustraße sollen dann im März 2025 beginnen. Die Stadt investiert rund 1,4 Millionen Euro in das Baugebiet. Darin enthalten sind rund 988.000 Euro für Tiefbauarbeiten und die Entwässerung und rund 405.000 Euro für die Baustraße. Weitere Kosten entstehen für die Punkte „Beleuchtung“ (95.000 Euro) und „Planungs- und Nebenkosten“ (240.000 Euro).



**Stadtbaurat Frank Hauke (von links), Bürgermeister Claudio Provenzano, Ortsbürgermeisterin Marlies Jasiniok und Andreas Richter von der Abteilung Verkehr und Straßenbau nehmen den ersten offiziellen Spatenstich für das neue Baugebiet „Im Hesper II“ vor.**  
Foto: Stadt Garbsen

# Projekt „Kleine Alltagshilfen“ freut sich über ehrenamtliche Unterstützung

**GARBSEN (STP).** Das Team der „Kleinen Alltagshilfen“ hofft auf weitere Aktive, die das Projekt mittragen und würde gern neue Ehrenamtliche willkommen heißen. Wer Freude daran hat, andere zu unterstützen, gern mit Menschen im Kontakt ist und sich ehrenamtlich engagieren möchte, kann sich gern bei den Koordinatorinnen oder der FreiwilligenAgentur melden. Das Projekt „Kleine Alltagshilfen“ ist ein ehrenamtlich getragenes Angebot der städtischen

FreiwilligenAgentur. Es ist ein aufsuchendes Unterstützungsangebot für Menschen, die sich Gesellschaft wünschen oder Hilfe bei den vielseitigen Anforderungen des Alltags benötigen. Das kann zum Beispiel Begleitung beim Einkaufen sein, Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen oder auch ein gemeinsamer Spaziergang. Es werden Leistungen erbracht, wie sie auch im Rahmen von Nachbarschaftshilfe getätigt werden. Die „Kleinen Alltagshilfen“ können sowohl ältere Menschen als auch Personen, die krankheitsbedingt eingeschränkt sind, anfragen. Das ehrenamtliche Team blickt auf viele geleistete Einsätze zurück und freut sich, einen Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt in Garbsen leisten zu können. „Es ist immer wieder schön zu erleben, wieviel Gutes dieses Projekt bewirken kann“, sagt die Ehrenamtliche Gisela Siebert, und Martina Ruf ergänzt: „Oftmals sind es bereits

kleine Dinge, die die Augen der besuchten Personen zum Leuchten bringen.“ „Dass wir in Garbsen füreinander da sind, ist die Kernbotschaft des Projektes“, sagt Projektkoordinatorin Petra Schneider. Mitwirkende können ihre Einsatzzeiten frei wählen. In regelmäßigen Abständen trifft sich die Gruppe zum gemeinsamen Austausch. Voraussetzungen gibt es keine, auch eine pädagogische Vorbildung ist nicht nötig. Wichtig ist, sich aufgeschlos-

sen für andere Charaktere und Lebenssituationen zu zeigen. Kontaktpersonen sind die Projekt-Koordinatorinnen Ulrike Stöcker und Petra Schneider. Sie sind montags und mittwochs, jeweils von 10 bis 11.30 Uhr telefonisch unter der Nummer (05131) 707771 erreichbar. Fragen zum Projekt beantwortet auch das Team der FreiwilligenAgentur unter Telefon (05131) 707574 oder mittels E-Mail an [freiwilligenagentur@garbsen.de](mailto:freiwilligenagentur@garbsen.de).

# Gemeinsamer Opernbesuch auf Englisch

**GARBSEN/SEELZE.** Für alle Opernliebhaber und Englisch-Fans bietet die vhs Hannover Land einen gemeinsamen Opernbesuch der Staatsoper Hannover an. Auf dem Programm steht die englischsprachige Aufführung von Shakespeares „A Midsummer Night's Dream“ am Donnerstag, 28. November. Eine Woche vorher, am Donnerstag, 21. November, um 19.30 Uhr findet online eine Einführung in das Stück statt. Der Anmeldeschluss für den Kurs Nr. 242SE0220, der sowohl den Opernbesuch als auch die On-

line-Einführung einschließt, ist bereits am 19. September. „A Midsummer Night's Dream“ oder der Sommernachts Traum ist eines der bekanntesten Stücke von William Shakespeare. Auflockernde Begierden aus Elfen- und Menschenwelt treffen in einer schwülen Juninacht im Wald aufeinander und richten ein heilloses Durcheinander an. Liebestragik steht neben derber Parodie, bevor beim Happy End die Figuren ihren Verstand und sich selbst wiederfinden. Die Musik führt ins Dickicht der Gefühle, ins emotionale

Unterholz. Brittens Sommer-nachts Traum ist eine Verbeugung vor dem großen Dichter Shakespeare, ein Spiegel der Welt auf dem Theater, ein Riesenspaß und vielfältiger, überragender Musikgenuss. Genau wie die Opernaufführung findet auch die vorherige Einführung in englischer Sprache statt. Daran kann man ganz bequem von zuhause aus teilnehmen. Die Teilnehmenden erfahren in der Einführung Wissenswertes über das Stück sowie die wichtigsten Vokabeln, damit sie der Oper eine Woche später

gut folgen können. Die Kursgebühr beträgt 45 Euro. Darin begriffen sind die Online-Einführung sowie eine personalisierte Karte für die Vorstellung am Donnerstag, 28. November, um 19.30 Uhr. Weitere Informationen und Online-Buchungen sind über die Webseite der vhs Hannover Land unter [www.vhs-hannover-land.de](http://www.vhs-hannover-land.de) verfügbar. Zudem steht das Team der vhs Hannover Land telefonisch unter (05032) 90144-22 oder per E-Mail an [info@vhs-hannover-land.de](mailto:info@vhs-hannover-land.de) für Rückfragen zur Verfügung.

# Stadt Garbsen bietet Service-Donnerstag an

**GARBSEN (STP).** Am langen Service-Donnerstag sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung bis 18 Uhr erreichbar. „Nicht für jedes Anliegen kann man auf einen Termin warten. Immer wieder höre ich, dass Garbsenerinnen und Garbsener Fragen direkt klären wollen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano und fügt hinzu: „Und natürlich bietet sich der lange Service-Donnerstag auch für all diejenigen an, die länger arbeiten müssen.“ Alle Öffnungszeiten der Fachabteilungen im Rathaus finden Interessierte auf [www.garbsen.de/oeffnungszeiten](http://www.garbsen.de/oeffnungszeiten). Am Service-Donnerstag persönlich für Bürgerfragen anwesend sind bis 18 Uhr: Stadtplanung, Bauordnung, Straßenbau, Verkehr, Stadtgrün, Wirtschaftsförderung & Grundstücksangelegenheiten sowie die Abteilungen Bildung, Kinder & Jugend und Sport & Kultur. Telefonische Termine bieten für diese Zeit die Ordnungsabteilung, die Sozialen Dienste und das Ständesamt. Im Bürgerbüro können bis 18 Uhr bestimmte Schnellschalterangelegenheiten ohne Termin geklärt werden oder nach vorheriger Terminvereinbarung auch alle anderen Angelegenheiten.

# Oberender Bürgerkönig ist Dirk Teipel

**OSTERWALD.** Am vergangenen Samstag wurde der Bürgerkönig Osterwald Oberende ausgesprochen. Besonderheit: Der Wettkampf wurde mit einem historischen KK-Trainings-Ordonnanzgewehr ausgetragen – für alle, die an hochpräzise Matchgewehre gewöhnt sind, eine echte Herausforderung. Den ersten Platz dabei errang Dirk Teipel, dicht gefolgt von den beiden Zweitplatzierten, Florian Gehrke und Wolfgang Murr. Den dritten Platz schließlich belegte Lorena Garcia.

Wie jedes Jahr war das Bürgerkönigsschießen Teil des Sommerfestes des Vereins, der sich an diesem Tag seinen Gästen als vielseitiger Sportverein mit breit gefächertem Angebot präsentierte: Lichtpunktgewehr, Blasrohr, Bogen und Armbrust, Luftgewehr/Pistole, Klein- und Großkaliber sowie Vorderlader. Diese Vielfalt spiegelte sich denn auch in den zahlreichen Nachfragen und interessanten Gesprächen mit Besuchern und Interessentinnen wider, über die sich die Vereinsmitglieder freuen.



**Der Oberender Bürgerkönig Dirk Teipel freut sich mit der Drittplatzierten Lorena Garcia über seinen Erfolg.**  
Foto: privat

# Regio Challenge 2024: Herbstfest auf Langes Hof in Frielingen

**FRIELINGEN/REGION.** Regionale Ernährung auf spielerische Art ausprobieren: Im September richten Landeshauptstadt und Region Hannover zum vierten Mal gemeinsam die Regio Challenge aus. Die Regeln sind schnell erklärt: Nach dem Motto „Sei dabei und iss, was um die Ecke wächst!“, sind Teilnehmende eingeladen, 30 Tage lang möglichst viele Mahlzeiten zuzubereiten, deren Hauptzutaten in höchstens 100 Kilometern Entfernung produziert und verarbeitet wurden. Ein Produktjoker pro Mahlzeit stellt sicher, dass

zum Beispiel der morgendliche Kaffee erlaubt bleibt. Begleitet wird die Regio Challenge von einem vielfältigen Veranstaltungsprogramm in der ganzen Region und gastronomischen Partnern, die Challenge-konformes Essen gehen möglich machen – wie auf Langes Hof in Frielingen. Im Rahmen der Regio Challenge lädt die Bauernfamilie Lange am Sonntag, 15. September, von 11 bis 17 Uhr zum Herbstfest nach Frielingen ein. Der Hof am Schafbrink 8 hat sich auf Speisepläne spezialisiert, hält Schwarz-

kopfschafe und betreibt einen Hofladen, der zum Fest geöffnet ist. Zum Hoffest gibt es Kunst- und Hobbyhandwerk, Livemusik (12 bis 15 Uhr) mit den Clear Rats Rockabilly aus Neustadt am Rübenberge, eine Hüpfburg und Kinderschwimmkinder, „Bob der Baumeister“-Baggerspaß für die Kleinen sowie herzhaftes und süßes Köstlichkeiten. Der Eintritt ist frei. Alle Infos zur Challenge, teilnehmenden gastronomischen Betrieben und zum Veranstaltungsprogramm gibt es unter [www.hannover.de/regio-challenge](http://www.hannover.de/regio-challenge).

# Ausgelassenes Schützenfest in Schloß Ricklingen

**SCHLOß RICKLINGEN.** Das Schützen- und Erntefest in Schloß Ricklingen war ein voller Erfolg, sagt der 1. Vorsitzende Andreas Eckwert. Die Zeltdisco am Freitag war sehr gut besucht, der Festplatz und das Zelt waren schon um 21 Uhr gut mit feierlustigen Gästen gefüllt. Diese hatten großen Spaß zu der Musik von „DJ Kai“. Am Samstag nach der Proklamation wurden die Königsscheiben der Bürgerkönigin Stephanie Pape, dem Jugendkönig Luke Dietz und dem Schützenkönig Uwe Wilhelms mit musikalischer Begleitung durch den Spielmannszug Schloß Ricklingen und die Musikfreunde Osterwald überbracht. Am Sonntag wurden die

zahlreichen Orts- und Gastvereine, der Bürgermeister der Stadt Garbsen, Claudio Provenzano, und der Ortsbürgermeister, Peter Hahne, durch den 1. Vorsitzenden Andreas Eckwert begrüßt. Zu Ehren des Schützenkönigs Uwe Wilhelms der von diesem Vorhaben nichts ahnte, kamen insgesamt 20 Schützen-schwesterinnen und Schützenbrüder aus Hademsdorf (seinem zweiten Verein) mit Stretch-Limousinen vorgefahren. Die Überraschung war gelungen. Nach dem anschließenden Festumzug durch den Ort mit wunderschön geschmückten Wagen wurde das Kuchenbuffet gestürzt und die Erntekrone versteigert.







Erfolgreicher Saisonstart der Schwimmer aus Letter



Die Schwimmer und Betreuer der SG Letter 05 freuen sich über Medaillen und viele persönliche Bestzeiten beim 32. Pokalschwimmfest in Burgwedel.

Foto: privat

**SCHWIMMEN.** Bei schönstem Sonnenschein konnte das Team der SG Letter 05 Ende August im Freibad Burgwedel viele persönliche Bestzeiten erreichen und Medaillen gewinnen. So gewann Jonas Kloppmann (Jahrgang 2015) eine Goldmedaille über 50m-Brust in einer Zeit von 00:55,33. Seine älteren Trainingskameraden machten es ihm nach und holten noch vier weitere Goldmedaillen.

Der Brustspezialist Matthes Lorenz (Jahrgang 2007) gewann die Goldmedaille über 50m-Brust (00:36,95) und 100m-Brust (01:26,38), sowie 50m-Schmetterling (00:33,26). Thore Lorenz (2009) holte dann schließlich über 100m-Freistil mit einer 01:08,11 noch eine weitere Goldmedaille aus dem Wasser. Im Jahrgang 2010 schwamm Leonard Zucker über

die 50m-Bruststrecke eine 00:46,46 und holte sich damit die Bronzemedaille.

Die junge Schwimmerin Victoria Lück (2013) konnte sich besonders über ihre neue persönliche Bestzeit über 50m-Freistil freuen (00:44,59) mit der sie 8 Sekunden schneller als auf ihrem letzten Wettkampf war. Ihre Schwester Leonie (2015) machte noch einen größeren Sprung nach vorne. Sie verbesserte sich um 17 Sekunden über 50m-Freistil (01:04,47). Auch ihre älteren Teamkollegen konnten sich über neue persönliche Bestzeiten freuen. So schwamm Jan-Phillip Nguyen (2006) über 50m-Brust eine 00:36,64. Finn Kloppmann, (2012) verbesserte sich auf zwei Strecken. Über 50m-Brust schwamm er eine 00:50,84 und über 50m-Freistil eine 00:38,82.

Zum Doppeljubiläum der Lohnder Wehr gibt es ein rasantes Boot

**LOHNDE (KÖ).** Mit einem dreitägigen Zeltfest feierte die Lohnder Ortswehr ihr 100-jähriges Jubiläum und den 60. Geburtstag der Jugendfeuerwehr. Grund zum Feiern hatten auch die Mitglieder der Wehr, die beim Kommando befördert und geehrt wurden. So wurde Karl-Heinz Hengstmann nach 60-jährigem aktiven Dienst zum Ehrenmitglied ernannt, der stellvertretende Ortsbrand-

meister Niels Hansen erhielt das silberne Ehrenzeichen des Landesfeuerwehr und Dennis Ruhland wurde vom Land Niedersachsen mit dem Ehrenzeichen am Bande ausgezeichnet.

Für 60-jährigen aktiven Dienst wurde Heinrich Maaß geehrt, Bernhard Behning ist seit 50 Jahren in der Wehr und Thorsten Schulz seit 40 Jahren. Jugendwartin Katharina Eberhardt wurde zur Oberlöschmeisterin befördert.



Die Lohnder Kinder waren mit Feuereifer bei den Spielen dabei. Bei dieser Station musste ein Schlauch ausgerollt und mit ihm die Kegel umgeworfen werden.

WASSERRETTUNG ALS SCHWERPUNKT

Ein besonderes Geschenk hatte die Wehr mit dem Schwerpunkt Wasserrettung schon vor einigen Wochen erhalten. Es wurde von den beiden Urenkeln des Gründers der Wehr, Friedrich Möller, auf den Namen „Hauptmann Möller“ getauft. Vor der Taufe nach dem Zeltgottesdienst am Sonntag hatte das bis zu 70 km/h schnelle Boot bereits Stunden vorher den ersten Einsatz. Die Lohnder wurden nämlich zur Hilfeleistung am Steinhuder Meer gerufen, wo etliche Segler während des Sturmes gekentert waren. Während die Gäste im Festzelt



Ortsbrandmeister Dominik Ruhland (von links) mit den Geehrten Karl-Heinz Hengstmann, Niels Hansen und Dennis Ruhland vor dem neuen Rettungsboot.

Fotos: Kögel

die „Karibische Nacht“ feierten, machten sich fünf Lohnder – einschließlich Taucher – auf den Weg nach Steinhude. „Wir konnten noch vier Menschen aus dem Wasser retten“, so Ortsbrandmeister Dominik Ruhland.

SPIEL OHNE GRENZEN

Der Samstag gehörte zunächst den Lohnder Kindern, die bei

einem „Spiel ohne Grenzen“ Punkte sammeln konnten. Ihre Ergebnislisten kamen ebenso in einen Lostopf wie die Meldungen der Kinder, die ein volles Sammelheft mit Feuerwehrmotiven vorweisen konnten. Gewonnen werden konnten Gutscheine: zum Beispiel für den Zoo sowie für Seelzer Geschäfte und Restaurants.

LANGER FESTZUG

Begleitet vom Musikverein Lohnde, den Feuerwehrmusikzügen aus Kirchwehren und Velber und dem Fanfarenzug Alt-Linden bildete der Festzug am Sonntag einen krönenden Abschluss des Jubiläumsfestes.

Die örtlichen Vereine beteiligten sich ebenso mit starken Abordnungen wie befreundete Feuerwehren und die der Stadt Seelze.



# Wellness und Gesundheit

Alles für Ihr Wohlbefinden

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Blutspendetermin in Berenbostel

**BERENBOSTEL .** Das DRK Berenbostel lädt zu einer neuen Blutspendeaktion am Donnerstag, 19. September, in die Schützensportstätte, Corinthstraße 2 in Berenbostel ein. In der Zeit von 16 bis 19.30 Uhr ist das Spen-

denteam vor Ort und freut sich auf eine rege Beteiligung. Als Dankeschön erhalten die Spendenden einen frisch zubereiteten und abwechslungsreichen Imbiss sowie kalte und warme Getränke.

Blasenentzündung und Möglichkeiten der Osteopathie

Schwimmbadzeit ist Blasenentzündungszeit

**GARBSEN.** Häufiger sind Frauen als Männer von einer Blasenentzündung betroffen, einerseits ist es durch die anatomische kurze Harnröhre bedingt, andererseits gibt es noch zahlreiche andere Bedingungen, die zu einer Blasenentzündung führen können.

Zuerst zu der Harnröhre, bei Männern ist sie ca. 20 cm lang bei der Frau sind es ca. 4 cm. Eine durchgemachte Blasenentzündung kann zu Verklebungen der Blase an ihren umgebenden Organen führen. Um nur drei nachbarliche Organe zu

nennen, wo Verklebungen sich bilden können sind Gebärmutter, Dünndarm und Beckenboden.

Normalerweise wird die Blase bis zu 200 Meter am Tag durch die Atmung bewegt. Kommt es aufgrund einer durchgemachten Entzündung zu einer Verklebung mit einem der umliegenden Organe, reicht dies schon zum Bewegungsverlust aus. Dies kann dann zu rezidivierenden Blasenproblemen führen. Nicht nur die Blase steht im Mittelpunkt der Symptome. Häufig treten tiefe Rücken-

schmerzen, Leistenschmerzen oder Knie- und Hüftschmerzen auf.

Manche dieser Patientinnen mit chron. Blasenentzündungen haben kein Brennen und keine Schmerzen beim Wasserlassen, diese Frauen haben nur Rücken-, Becken-, Hüft- oder Kniebeschwerden.

Eine andere Ursache für Blasenentzündungen ist zum Beispiel das komplexere Hormonsystem. Dabei kommt es zu Regelblutungen, welche den PH-Wert verändern kann und nicht selten für ein Blasenproblem mitverantwortlich ist. In der Praxis für Osteopathie von Thorsten Schulz versuchen die Therapeuten durch die Erfahrung, die sie in der Praxis gemacht haben, und durch interne Fortbildungen diese Problem ganzheitlich zu lösen. In der Praxis für Osteo-



## OSTEOPATHIE IN GARBSEN

OSTEOPATHIE ist eine ganzheitliche Medizin, die schwerwiegendste die Diagnose und Behandlung von Bewegungsstörungen erlaubt. Diagnose und Therapie erfolgen mit spezifischen Hand-Techniken.



pathie von Thorsten Schulz und Kollegen bekommen sie immer ein offenes Ohr, Zeit, Verständnis, medizinischen Sachverstand und gute Hände für ihre

Probleme. Das Wohl der Patienten steht an erster Stelle. Nähere Informationen unter Telefon 05137/81 86 82 6 und [www.osteopathie-garbsen.de](http://www.osteopathie-garbsen.de).



## PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE

Thorsten Schulz

### Notfalltermine möglich!

**Osteopathie** für Kinder und Erwachsene  
**Global Diagnostics** – Bioresonanztherapie  
**Med. Heilhypnose:** Nichtraucher werden – Ängste überwinden – zum Wunschgewicht  
**E-Mail:** [info@osteopathie-garbsen.de](mailto:info@osteopathie-garbsen.de)  
**www.osteopathie-garbsen.de**  
**Hegerwisch 5 • 30823 Garbsen • ☎ 05137-81 86 82 6**

## best VISION OPTIC

Lange-Feld-Str. 47  
30926 Seelze/Letter

# SORGLOSPAKET

Angebot gültig bis 30.09.2024

Zwei komplette  
**Gleitsichtbrillen**  
inkl. großer Sehbereiche (Super)

**+ Einstärkenbrille**  
(Lese- oder Fernbrille)

Drei Brillen  
**550,-**  
komplett

Unsere Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. \* Inkl.: Brillenfassung, roter Punkt (solange Vorrat reicht); Brillengläser superentspiegelt, gehärtet, ohne Beschädigung der Glasstärke (soweit techn. möglich). Alle Informationen zur Identität und Anschrift unseres Unternehmens finden Sie unter [www.bestvisionoptic.de](http://www.bestvisionoptic.de).

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 14:00 Uhr

0511 - 47 37 39 02  
[letter@bestvisionoptic.de](mailto:letter@bestvisionoptic.de)

## Zweitbrille und Drittbrille sind willkommen!



Generationen gern getragen. Verschiedene Materialien sind ein wesentlicher Bestandteil im modernen Design und liefern Inspiration für interessante Looks. Diese nächste Reise machen die Zweitbrille und auch Drittbrille zum Must-have, so das Team um Betriebsleiterin Yvonne Schulz.

„Aufgrund positiv wechselnder Strukturen in Form und Farbe sowie einer großen Bandbreite an außergewöhnlichen Modellen wird die Zweitbrille von allen

Unser individueller Gesundheitsservice  
Meisterservice \* Augenüberprüfung \* Augenüberprüfung mit Prismenmessung \* Kontaktlinsenanpassung \* Vergrößernde Sehhilfen (z.B. elektronische Lupen, Ferngläser) \* Individuelle Sehberatung \* Kostenloser Brillencheck \* Kostenlose Reinigung



## PhysioWelt Garbsen

Martina Hölzel

individuelle Lösungen für Ihre Gesundheit und Ihr persönliches Wohlbefinden

- Krankengymnastik
- Osteopathische Behandlung
- Bobath Therapie
- Manuelle Therapie
- Medical Flossing
- Funktionstherapie am Kiefergelenk (CMD)
- Manuelle Lymphdrainage (MLD)
- Narbenbehandlung
- Yoga
- PNF
- Fußreflexzonenmassage
- Kinesiotaping
- Wärmebehandlung/Fango

Graf-Stauffenberg-Str.1 -30823 Garbsen/Mitte  
05131-478666  
[www.physioweltgarbsen.de](http://www.physioweltgarbsen.de)



# mömax

# bis -50%

# auf fast Ihren gesamten Einkauf

Gültig vom UVP.

Ausgenommen alle Werbe- und Aktionsartikel aus den aktuellen und in den letzten 30 Tagen gültigen Prospekten auf [www.moemax.de/brochures](http://www.moemax.de/brochures)

# 20. WOW! Jubiläum

# + 19%<sup>1)</sup> MwSt. geschenkt

für BonusClub Mitglieder  
und die, die es noch  
werden wollen

MwSt.  
entspricht  
einem Nach-  
lass von  
15,96%

## JUBILÄUMS- PREIS

UVP 310,-

JE

# 149,-

Drehsessel „GIRO



**DREHSTUHL „GIRO“**, Tellerfuss Metall schwarz, drehbar,  
Chenillebezug beige oder taupe, B/H/T: ca. 67/68/73cm **149,-**  
(81030266/01-02)

## WOW GEILE JUBILÄUMSPREISE!

**mömax Hannover, Behnstrasse 3, 30519 Hannover-Wülfel**

**mömax Hannover-Vahrenheide, Vahrenwalder Straße 312, 30179 Hannover-Vahrenheide**

1) Gültig bis 17.09.2024. Ausgenommen reduzierte sowie in unseren Prospekten oder Werbemitteln beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Auf Ihren Einkauf gewährt Ihnen mömax einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der anfallen würde. Der Mehrwertsteueranteil entspricht einer Minderung von 15,96% des jeweiligen Kaufpreises. Allerdings kann mömax aus gesetzlichen Gründen nicht die Mehrwertsteuer als solche erlassen. Der Kassenschein wird daher weiterhin eine Mehrwertsteuer ausweisen, jedoch bezieht sich diese auf einen entsprechend reduzierten Betrag. Der Kunde ist nicht berechtigt, die Erstattung des auf dem Kassenschein ausgewiesenen Mehrwertsteueranteils zu verlangen. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge, und Kauf von Produkten der Marken based, Smeg, Bora, Respekta, Livetastic, Mid.You, P&B, Globo, Eglo, Trisa, Sanotechnik, Silva, ELO, Knorr baby, Gardenson, Flex-Well, Naturtex, Mäser, Gutscheine und Nahrungsmittel. Pro Einkauf und Kunde nur ein Gutschein gültig. Alle Abschläge beziehen sich auf den Abholpreis. Keine Barauszahlung möglich. Auch im Onlineshop einlösbar. Alle Preise sind Abholpreise in Euro. Solange der Vorrat reicht. Mömax Deutschland GmbH, Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg.



# Kastanienfest in Letter

am Sonnabend, 21. September 2024, ab 15 Uhr  
auf dem Kastanienplatz im Herzen von Letter

**best** VISION OPTIC Letter

*see your life better*

Lange-Feld-Straße 47 | 30926 Seelze  
Telefon: 0511 - 47 37 39 02  
www.bestvisionoptic.de  
letter@bestvisionoptic.de

**SCHMALZKUCHEN**

*Stieg*  
In aller Munde

**Wir sehen uns! – Wo?**  
**Beim Kastanienfest in Letter am 21. September bei der Schmalzkuchenbäckerei Stieg.**  
Denken Sie bitte an Ihre Treuekarte.

**Kastanienfest Letter!**

**VIEL SPASS UND GUTE LAUNE.**

*Raute*

**RAUTES CAFÉ-BACKSTUBE**  
Lange-Feld-Straße 22 | 30926 Seelze

**DAS FRISEUR TEAM**  
Anspruch auf mehr

**M. Hartwich-Kundrus & S. Naumann**  
Letter Kastanienplatz 6a · Tel. 0511 / 40 28 76  
www.das-friseurteam-letter.de

**HHH**

- Heizung
- Sanitär
- Solar

**HANS HEYMANN GmbH**

30926 SEELZE • NORDSTR.1  
TEL.: (0511) 40 20 16

**Letters Ortswehr weiß, was gut schmeckt. Deshalb empfiehlt sie: Beim Kastanienfest**

**Brat- und Schinkenwürstchen vom Grill aus dem Fleischerfachgeschäft Jende!**

**Lebenshilfe Seelze**

**Du denkst, im Schichtdienst sollte man mehr Urlaub haben? Wir auch.**

**40 Tage** Urlaub, Zulagen und vieles mehr für Personal in unseren Wohneinrichtungen.

Mehr Freizeit. Mehr Flexibilität. Mehr Lebenszeit.

**Jetzt bewerben**

**lebenshilfe-seelze.de**

## Spiel und Spaß für Klein und Groß, Rubbelspaß, Kulinarisches und Gekühltes und viel Musik

**LETTER.** Schon rund ein halbes Jahrhundert steht der dritte Samstag im September im Zeichen des Kastanienfestes, das von Organisationen, Vereinen und Geschäftsleuten, mittlerweile unter der Schirmherrschaft des Ortes, gestaltet wird. Im Fokus stehen dabei die letterschen Kinder, die sich in der kleinen Ebertstraße auf eine große Hüpfburg, die Spielgeräte der SG Letter 05, die Wasserspiele der Jugendfeuerwehr und das beliebte „Murmiland“ mit zahlreichen Mummelbächen freuen können.

In der kleinen Ebertstraße ist auch der Malteser-Treff geöffnet mit Kaffee und Kuchen. In der Arztpraxis Risse, die zu einem Tag der offenen Tür einlädt, gibt es ebenfalls Kaffee und Kuchen. Spiele und Unterhaltung für Kinder gibt es auch an vielen Ständen auf dem Kastanienplatz. Vor der Straße Im Bauverein wird der Musikpavillon der Musikschule Seelze aufgebaut, im Bauverein selbst stellt sich die von der Lottostiftung geförderte Aktion Menschen für Menschen vor. Thema ist hier die Integration von Migranten, die auch Speisen für die Besucher anbieten.



**Faszination Mummelbahnen: Das „Murmiland“ wird sicherlich von den Kids umlagert werden.**  
Fotos: Kögel

Glücksrad des Vereins Letter-Fit, die Kita Wiesentau mit Mützen, Schals und selbst gemachter Marmelade sowie der Info-Stand des Seniorenbeirates. Gegenüber laden die letterschen Schützenden zum Rubbelspaß ein.

### KULINARISCHES UND INFORMATIONEN

Einige Meter weiter wird Pizza gebacken, gegenüber bietet der DRK-Ortsverein Sekt und Wein, Mettbällchen und Knabberien an. Außerdem kann auch hier kräftig an einem Glücksrad gedreht werden. Gut zu Sekt und Wein passen als „Grundlage“ auch die Kartoffelwaffeln des Vereins „Seelzer Brotkorb“.

Gegenüber bieten die beiden Kirchengemeinden alkoholfreie Cocktails an, nebenan werden wieder die begehrten Schmalzkuchen der Konditorei Stieg gebacken. Es folgen an der Häuserzeile „Nanas“ Getränke und die frischen Fischbrötchen der SG Letter 05, der Stand des Gartenvereins mit gartenfrischem Gemüse und

Obst. Außerdem gibt es auch gute Tipps für nichtorganisierte Hobbygärtner und den bekannten Nagelbalken für Besucher mit „Muckis“.

Ob der Grillstand der Ortsfeuerwehr und die Pommes gut zu „Heiders“ Süßwaren und dem Karussell passen, muss abgewartet werden. Auf jeden Fall befindet sich der Toilettenwagen hinter dem Karussell an der Lange-Feld-Straße. Auch die große Bühne ist in unmittelbarer Nähe.



**Jetzt fehlt nur noch trockenes Wetter, dann ist alles für ein fröhliches Kastanienfest gerüstet.**

**MUSIK, MUSIK**

Nach der Begrüßung durch Ortsbürgermeister stimmt das Music&Dance Corps Seelze die Besucher musikalisch auf das Fest ein. Ab 15.15 Uhr treten die „Greydogs“ auf, eine sympathische Band von Alt-Rockern. Um 17.30 Uhr ist die Bläserakademie des Jugendblasorchesters Seelze an der Reihe und den Abend bestreitet die in der Region Hannover bekannte Band BoomArock.

## HGS Seelze feiert 50-jähriges Jubiläum

**SEELZE.** Knapp 40 Mitglieder der HGS Seelze feierten im Biergarten Hochsaison den 50. Geburtstag der HGS Seelze, der wirtschaftlichen Vereinigung der Seelze Betriebe, Handwerker und Unternehmen. Krankheiten, Urlaube und unerwartete Termine hatten die Liste der Anmeldungen deutlich ausgedünnt. Mit dem langjährigen Vorsitzenden Dr. Thomas Meyer, dem ehemaligen Vorstandsmitglied der Hannoverschen Volksbank Gisbert Fuchs, dem Steuerberater Karl-Heinz Siegmund, dem Augenoptikermeister Marc Schröder und vor allem dem Radio- und Fernsehteknikermeister Herbert Metz waren einige Mitglieder „der ersten Stunden“ dabei und wussten viel von den Anfängen der HGS zu erzählen.

Dabei blieb nicht unerwähnt, dass es bereits vier Jahre vor der Gründung der HGS die Interessengemeinschaft Seelzer Kaufleute (ISK) gab, die der Kaufmann Wolfgang Rindfleisch ins Leben rief. Lichterketten in der Adventszeit entlang der Hannoverschen Straße waren ebenso erste Zeichen des gemeinschaftlichen Handelns wie die Papierkörbe, die die Kaufleute auf eigene Kosten vor ihren Geschäften aufstellten.

### BEMERKENSWERTE EVENTS FOLGTEN

Eine besondere Herausforderung war die Wirtschafts- und Leistungsschau, die der damalige erste Vorsitzende Andreas Friedmann zusammen mit Herbert Metz und einigen Arbeitsgruppen sterrnte. Ein Projekt mit einem finanziellen Volumen von 150.000 DM und 80 Ausstellern, mit Unterhaltungsprogramm und einem Helikopter-Rundflug als Hauptpreis einer Verlosung fand regionsweit Beachtung. Auch der HGS-Neujahrsempfang wurde 1982 aus der Taufe gehoben und wird seit 2017 als gemeinsames Projekt mit der Stadt Seelze fortgeführt.

Mit dem neuen Slogan „Starke Unternehmen mit einer Schwäche für Seelze“ startete die HGS in das zweite Jahrtausend. Der HGS-Weihnachtsmarkt, eine Herzensangelegenheit von Rosi Meyer, der Mutter des späteren Vorsitzenden Dr. Thomas Meyer, wuchs einer der schönsten Märkte in der Region heran, es folgten die Gesundheitsmessen in Seelze und die Frühjahrs-messen in Letter.

### DER ELAN ERLAHMT

Im Laufe der Jahre ging die Zahl der Einzelhändler zurück, zumal die äl-



**Auch Bürgermeister Alexander Masthoff (rechts) gratulierte den Mitgliedern der HGS zum Jubiläum.**  
Foto: privat

teren Geschäftsleute in den Ruhestand gingen. Nur mit großem Zeitaufwand konnte der neue HGS-Vorstand mit Dr. Thomas Meyer und Schatzmeister Gerd Kalendruschat – der wegen der Hochzeit seines Sohnes bei der Jubiläumsfeier fehlte – die anstehenden Aufgaben wie den Goldenen Sonntag mit Kartoffelmarkt (später Obentrautmarkt) aufrechterhalten. Schwund gab es auch bei den Arbeitsgruppen.

Trotzdem gelang es, andere Projekte in den Fokus der Seelzer Bevölkerung zu rücken. Zum Beispiel den „Adventszauber“ mit der Ausgabe von Gutscheinen, die entweder in die Lostrommel für die Verlo-

sung von drei ansehnlichen Geldpreisen und Einkaufsgutscheinen gesteckt oder an den Glühweinständen in Seelze und Letter in Glühwein oder Kakao umgesetzt werden konnten. Diese Glühweintreffs haben sich im Lauf der Jahre zu Kommunikations- und Begegnungstreffs ausgeweitet.

Zum Erbe des 2023 ausgeschiedenen Vorstands-Duo gehört auch der digitale Marktplatz „shopping-seelze.de“. Im Rahmen des Projekts „Perspektive Innenstadt“ und mit tatkräftiger Unterstützung der Seelzer Stadtverwaltung und der Politik konnte das Projekt verwirklicht werden. Der digitale Marktplatz soll ein Gegenpol zum Online-

handel werden, der den Einzelhandel stark gefährdet.

### DER NEUE VORSTAND

2023 gaben Thomas Meyer und Gerd Kalendruschat nach 20 Jahren ihre Ämter auf und konnten die Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz, Kevin Quadt vom Fotofachgeschäft Kurth, den Gastronomen Luca Worbs und die Floristmeisterin Vanessa Engel überzeugen oder vielleicht auch überreden.

Dazu die neue Vorsitzende Yvonne Schulz: „Unser Einstand als neuer Vorstand im vergangenen Jahr hat uns gezeigt, wieviel Kraft und Energie in das Ehrenamt und die Vorstandsarbeit gesteckt werden muss, um die Synergien zwischen Stadt, Vereinen und Mitmenschen und unserer HGS-Gemeinschaft zu erhalten, zu stärken und zu verbessern. Dies von einer Geschäftsfrau, die überwiegend allein im Geschäft steht, zeigt das Beispiel der Schatzmeisterin Vanessa Engel. Sie musste aus Zeitgründen das Amt an den Steuerberater Oliver Fonk abgeben.“

## Großes Preisschießen beginnt kommenden Freitag

**LETTER (KÖ).** Am kommenden Freitag, 20. September, beginnt das Preisschießen der Schützengesellschaft Letter, bei dem es um Preise im Wert von rund 8000 Euro geht. Der Hauptpreis ist ein Sport-Luftgewehr im Wert von 2500 Euro. Der zweite Preis beträgt 1000 Euro. Weiterhin sind ein E-Scooter, ein Tablet, ein Quadrocopter, eine Sound-

bar, Werkzeug und viele Gutscheine zu gewinnen. Das Satzgeld beträgt 4 Euro, es können beliebige viele Sätze geschossen werden. Die beiden besten Teiler eines jeden Teilnehmers kommen in die Wertung. Geschossen kann in der Schießsportanlage am Leinestadion Letter täglich: montags bis freitags von 18 bis 22 Uhr, samstags von 15 bis 20

Uhr und sonntags von 10 bis 18 Uhr. In der Schießnacht am Samstag, 28. September, ist die Schießsportanlage von 15 bis 2 Uhr morgens geöffnet. Die Schießnacht beginnt um 21 Uhr. Wer einen Teiler besser als 5 erzielt, ist an der Verteilung des Jackpots beteiligt, der sich bei jedem geschossenen Satz um 50 Cent erhöht.

**Fahrrad Kruse wünscht allen ein fröhliches und sonniges Kastanienfest!**

**Fahrrad Kruse**

Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter  
Telefon (05 11) 40 91 72

Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr  
Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr

FAHRÄDER • ZUBEHÖR  
MEISTERWERKSTATT  
IHR FACHMANN IN DEN MAßEN

WINORA STEVENS FALTER

**Sanitärtechnik  
Badsanierung  
Heizungstechnik  
Kundendienst**

**AXEL KRAUT**  
Gas-Wasser-Installateurmeister

Lange-Feld-Str. 97  
30926 Seelze  
Tel. 0511/484444  
Fax 0511/484400  
kraut@handwerkerring-letter.de  
www.handwerkerring-letter.de

**LÖNS APOTHEKE LETTER**

**Natürlich gut beraten**

Inh. Alexander Rupp  
Im Sande 39 • Letter / Seelze  
Tel.: 0511 - 401429

**MB Elektro**  
Michael Blessing  
Elektromeister

**Tel.: 0511 / 40 22 20**

Lange-Feld-Str. 97  
30926 Seelze/Letter  
Fax: 0511 / 40 22 16  
Funk: 0171 / 3 43 32 63

www.handwerkerring-letter.de  
blessing@handwerkerring-letter.de



# Volksleiden Reizdarm: Ist das die wahre Ursache?

Aktuelle Forschungsergebnisse könnten das Rätsel um das mysteriöse Volksleiden lösen

Es ist ein Rätsel, fast so alt wie die moderne Medizin selbst: Warum leiden so viele Erwachsene immer wieder unter Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen – ohne dass eine Ursache zu identifizieren ist?

Bereits vor über 2000 Jahren beschrieb Hippokrates einen Patienten mit unerklärbaren Darmbeschwerden. Genau wie er tappten Ärzte und Wissenschaftler noch über Jahrhunderte, ja sogar Jahrtausende hinweg im Dunkeln – ohne herauszufinden, wodurch dieses mysteriöse Leiden ausgelöst wird.

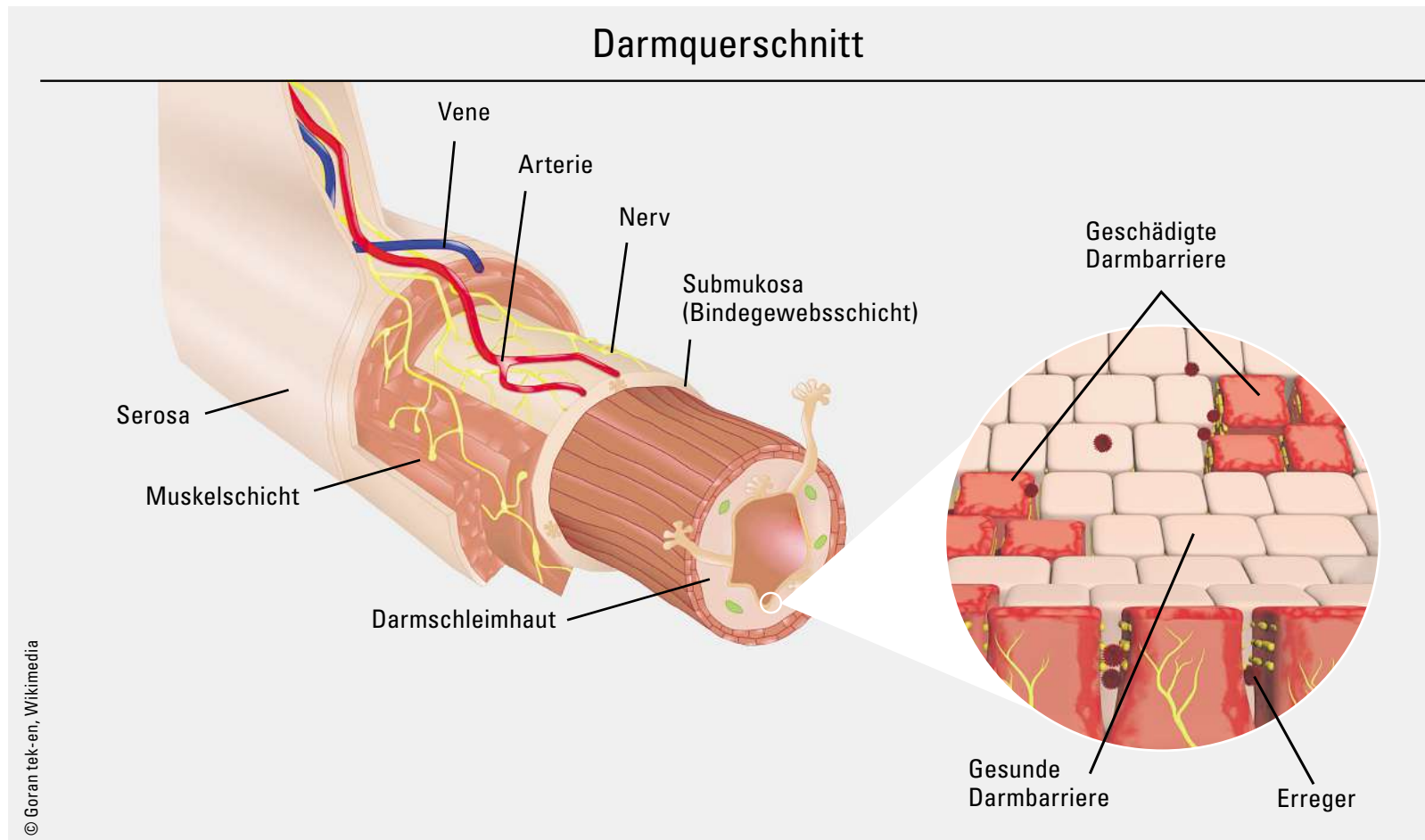
Während die Medizin riesige Fortschritte machte und durch die Entdeckung von Antibiotika, Impfungen sowie immer neuen Wirkstoffen selbst seltene Krankheiten behandelbar wurden, blieb die Ursache dieser wiederkehrenden Darmbeschwerden weiterhin unentdeckt.

Mit der Zeit entwickelte sich für diese unerklärlichen Beschwerden das Bild des „gereizten Darms“, später formte sich der Begriff des Reizdarmsyndroms.

Aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse werfen ein neues Licht auf mögliche Ursachen – und machen zugleich Millionen Reizdarm-Betroffenen Hoffnung.

## Was ist ein Reizdarmsyndrom?

Ein Reizdarmsyndrom äußert sich in wiederkehrenden Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen und Verstopfung, welche im Wechsel, in Kombination oder auch einzeln auftreten können und in ihrer Intensität, Häufigkeit und Dauer variieren. Für Betroffene stellt dies eine erhebliche Belastung im Alltag dar, die die Lebensqualität stark einschränken kann. Aktuelle Zahlen



Die Ursache des Reizdarmsyndroms ist häufig eine geschädigte Darmbarriere. Durch sie können Erreger und Schadstoffe in die Darmwand eindringen und das enterische Nervensystem reizen.

des Barmer Arztreports zeigen, dass sich dieses Beschwerdebild in den vergangenen Jahren zu einer echten Volkskrankheit entwickelt hat: Mittlerweile leiden schätzungsweise 11 Millionen Deutsche unter einem Reizdarm, Tendenz steigend.<sup>1</sup>

## Forschungsergebnisse zeigen mögliche Ursache

Aktuelle Studienergebnisse kommen nun zu dem Schluss, dass häufig eine geschädigte Darmbarriere die Ursache des Reizdarmsyndroms ist. So fanden amerikanische Forscher heraus, dass die Darmbarriere einer Patientengruppe mit wiederkehrenden Darmbeschwerden

ungewöhnlich durchlässig, geradezu löchrig war. Wissenschaftler betitelten dies im Englischen mit dem Schlagwort „Leaky Gut“, auf Deutsch „durchlässiger Darm“. Durch diese kleinsten Schädigungen der Darmbarriere können Erreger oder ungewünschte Stoffe in die Darmwand eindringen und das Darmnervensystem reizen – was zu den typischen Symptomen wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen führen kann.<sup>2</sup>

## Durchbruch in der Forschung

Auf Basis dieser Erkenntnisse begab man sich auf die Suche nach einer wirksamen Lösung.

Dabei stießen italienische Wissenschaftler auf einen ganz speziellen Bifido-Bakterienstamm: **B. bifidum MIMBb75**. Das Besondere: Dieser Bakterienstamm besitzt die einzigartige Fähigkeit, sich physikalisch an die Darmepithelzellen anzulegen – ähnlich wie ein Pflaster über einer Wunde.

Das Forscherteam stellte sich die folgende Frage: Konnten durch das Anlegen der Bakterien an die Darmbarriere die Schädigungen wie unter einem Pflaster abklingen – und in der Folge auch wiederkehrende Beschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen zurückgehen?

Um eine Antwort auf diese Frage zu bekommen, führten sie eine wissenschaftliche Studie nach dem höchsten wissenschaftlichen Standard, dem sogenannten Goldstandard, durch. Das Ergebnis war ebenso beeindruckend wie

eindeutig: Bei den Patienten mit einem Reizdarm, die den speziellen Bakterienstamm bekommen hatten, konnte eine um ein Vielfaches höhere Besserung der Beschwerden festgestellt werden als in der Kontrollgruppe mit Placebo. Die Wirksamkeit des Bakterienstammes bei Reizdarmbeschwerden konnte demzufolge eindrucksvoll belegt werden.<sup>3</sup>

## Erfahrungen mit B. bifidum HI-MIMBb75

Der Bakterienstamm B. bifidum MIMBb75 ist in seiner nochmals weiterentwickelten, hitzeinaktivierten Form exklusiv im Medizinprodukt Kijimea Reizdarm PRO enthalten, das mittlerweile zu den meistverkauften Präparaten gegen Reizdarmbeschwerden in ganz Europa gehört.<sup>4</sup> Dieser Erfolg spiegelt sich auch in vielen Nutzerbewertungen wider. So schrieb Nutzer Hugo B.: „Es half mir mit meinem Reizdarm echt super. Die Beschwerden hatte ich seit Jahren. Jetzt habe ich zum ersten Mal für längere Zeit ‚Ruhe‘ im Darm!“

Der Bakterienstamm gilt zudem als gut verträglich, Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt. Kijimea Reizdarm PRO ist rezeptfrei in der Apotheke erhältlich, kann aber auch ganz bequem direkt beim Hersteller unter [www.kijimea.de](http://www.kijimea.de) erworben werden.

## STRESS BEGÜNSTIGT DARMBESCHWERDEN

Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass Stress eine Schädigung der Darmbarriere verursachen bzw. verstärken und somit wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen verschlimmern kann.<sup>5</sup> Es wird daher empfohlen, dass sich Betroffene mit immer wieder auftretenden Darmbeschwerden bewusst Phasen der Entspannung verschaffen. Betroffene sollten auf ein effektives Stress-Management achten und sich, wenn möglich, immer wieder kurze Auszeiten gönnen, in denen sie zur Ruhe kommen.



## Wie ein Pflaster für den gereizten Darm.

- ✓ Mit dem einzigartigen Bakterienstamm **B. bifidum HI-MIMBb75**
- ✓ Bei Reizdarmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen
- ✓ Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt<sup>6</sup>

**Kijimea Reizdarm PRO**  
direkt beim Hersteller bestellen:



[www.kijimea.de](http://www.kijimea.de)

# Wenn sich alles dreht...

Welchen Ausweg eine Schwindelgeplagte für sich entdeckt hat

Wer unter Schwindelbeschwerden leidet, kennt das unsichere Gefühl bei jedem Schritt. Insbesondere mit zunehmendem Alter sind Betroffene dadurch häufig in ihrem Alltag eingeschränkt. Brigitte P. berichtet, wie sie ihre Beschwerden in den Griff bekommen hat.

Alles dreht sich, die Welt gerät sprichwörtlich ins Wanken. So erging es auch Brigitte P.: „Beim Bücken erfasste mich in letzter Zeit ein starker Schwin-



del, ich hielt mich oft im letzten Moment noch fest, damit ich nicht stürzte.“ Gerade beim Gehen fühlen sich viele Schwindelgeplagte unsicher, was auch Brigitte P. bestätigt: „Besonders unangenehm war dieses Schwindelgefühl, wenn ich eine Straße überquerte.“ Linderung brachten ihr natürliche Arzneitropfen namens Taumea (rezeptfrei, Apotheke).

## Schwindelbeschwerden: Wie sie entstehen

Schwindel kann entstehen, wenn Störungen im Nervensystem auftreten und Gleichgewichtsinformationen falsch an das Gehirn übertragen werden. Hier kann der einzigartige Dual-Komplex aus zwei

natürlichen Arzneistoffen in Taumea Hilfe leisten.

## Mit der Kraft der Natur gegen Schwindelbeschwerden

Der Dual-Komplex in Taumea enthält zwei natürliche Arzneistoffe: Anamirta cocculus kann laut Arzneimittelbild Schwindelbeschwerden lindern. Gelsemium sempervirens

setzt laut Arzneimittelbild bei den Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen und Übelkeit an. Zudem sind die Arzneitropfen Taumea gut verträglich – und das ohne bekannte Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Wichtig: Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollte ein Arzt die Ursache abklären.

### Exklusiver Tipp für Sie

Jetzt Taumea auf [pureSGP.de](http://pureSGP.de) bestellen und bis zu **13 % sparen!**

\* gilt beim Kauf von mehreren Packungen



bis zu **13% sparen**

Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert

TAUMEA. Wirkstoffe: Anamirta cocculus Dil. D4, Gelsemium sempervirens Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. [www.taumea.de](http://www.taumea.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing



# Tür auf für die E-Days bei Madsack

**HANNOVER.** Wer noch nie den Fahrspaß auf einem Rad mit Elektrohilfsantrieb erlebt oder die Beschleunigung eines Elektroautos gefühlt hat, der sollte sich die hannoverschen E-Days, präsentiert von HAZ und NP, nicht entgehen lassen. Etliche E-Bike- und e-Scooter-Modelle können Besucherinnen und Besucher in der riesigen ehemaligen Druckereihalle Probe fahren und Elektroautos auf den Straßen rund um das Verlagsgelände testen. Der Eintritt ist kostenlos.

Die E-Days finden am Samstag, 14. September, und Sonntag, 15. September, jeweils von 10 bis 18 Uhr auf dem Gelände der Madsack Mediengruppe, August-Madsack-Straße 1, statt.

Alle gängigen Elektroautomodelle können Besucher begutachten oder testen, etwa von Toyota, Renault, Opel, VW, Tesla, Skoda, Cupra, Audi, Peugeot, Volvo, Smart und Mercedes. Neueste Modelle gibt es ebenfalls zu erleben, beispielsweise den ID 7 Tourer, den A6 e-tron und den Mercedes Van.

Zudem haben Besucher der E-Days die Chance, ein Auto zu testen, das noch gar nicht auf dem Markt ist: Der reichweitenstarke Kia EV3, ein kompakter SUV, wird offiziell erst im November/Dezember bei den Autohändlern stehen. Auch Lieferfahrzeuge der Firma Maxus sind zu sehen.

Rund 50 Modelle werden ausgestellt und können auch getestet werden.

Elektrofahrräder aller gängiger Marken stehen zur Verfügung. Auf einem Rundparcours durch die ehemalige Druckerei können Besucher die Fahreigenschaften ausprobieren. Die Halle hat eine Fläche von rund 5000 Quadratmetern, die Teststrecke ist 200 Meter lang. Mehrere lokale Händler bieten fachkundige Beratung.

Auf dem Gelände stehen mehrere Foodtrucks, an denen sich die Besucherinnen und Besucher mit Essen und Trinken versorgen können. Das Gelände der Madsack Mediengruppe ist mit verschiedenen Verkehrsmitteln bequem zu erreichen. Die Stadtbahnlinie 6 hält direkt vor der Haustür (Haltestelle August-Madsack-Straße). Über die Berneroder Straße können Besucher auch mit dem Auto zum Verlagshaus gelangen. Parkplätze stehen auf dem Gelände zwar zur Verfügung, aber ihre Zahl ist begrenzt. Mit dem Fahrrad gelangt man ebenfalls rasch zum Veranstaltungsgelände, etwa durch die Eilenriede und dann ein kurzes Stück auf dem Radweg an der Berneroder Straße entlang.

Alle Spielarten der Elektromobilität: Bei den E-Days können Besucher E-Autos und E-Bikes ausprobieren.

Foto: Tim Schaarschmidt



# Die Ursprünglichkeit des Seins

**FEUERWERK DER TURNKUNST:** Europas erfolgreichste Turnshow präsentiert die GAIA Tournee

**HANNOVER.** Es wird monumental! Wenn das Feuerwerk der Turnkunst am 29. Dezember in Oldenburg mit seiner GAIA Tournee 2025 Premiere feiert, werden den erwarteten über 220.000 Zuschauerinnen und Zuschauern Akrobatik-, Artistik- und Turn-Darbietungen auf allerhöchstem Niveau präsentiert.

„Große Emotionen stehen bei GAIA im Mittelpunkt.“

**Rick Jurthe,**  
Künstlerischer Leiter  
Feuerwerk der Turnkunst

Europas erfolgreichste Turnshow wird dabei einmal mehr eine Show voller Gegensätze – vielfältig, spektakulär und atemberaubend! Zugleich wird das Kreativteam diese Gegensätze gewohnt meisterhaft zu einem gefühlvollen Gesamtkunstwerk verschmelzen lassen. So wird GAIA einen Blick in die wundervolle Natur zwischen Himmel und Erde werfen und dabei vor allem höchst emotional.

## NATUR ALS INSPIRATION

„Große Emotionen stehen bei GAIA im Mittelpunkt“, betont der künstlerische und musikalische Leiter Rick Jurthe. Schon mit seinem exklusiv für die neue Tournee komponierten Soundtrack wird die Show nicht nur musikalisch jeden durchdringen. Um diese Monumentalität der Natur zu verkörpern, bedient sich Regisseurin Heidi Aguilar in diesem Jahr großer schwarmartiger Bilder. Angelehnt an Vogel- und



Nina Scholz verkörpert als GAIA, Mutter der Erde und Schutzgöttin der Natur, den mystischen Hauptcharakter der Show.

Foto: Feuerwerk der Turnkunst

Fischschwärme wird beispielsweise das Feuerwerk der Turnkunst Showteam die gesamte Bühne einnehmen.

Zudem werden die atemberaubende Synchronität der japanischen Bodenturner der Kurashiki University of Science and the Arts, die Elemente-verbindende Akrobatik der chinesischen Zunyi Troupe sowie eine imposante Feuer- und Pyrotechnik die al-

les vereinigenden Kräfte zwischen Himmel und Erde greifbar machen.

## DAS FEUER DES LEBENS

Überhaupt wird Feuer eine entscheidende Rolle in der Show spielen. Lavabedeckt entsteigen Protagonisten der Show dem Erdkern und verkörpern die Ursprünglichkeit des Lebens und der Natur. Zugleich wird die

Geschichte von GAIA durch zeitgenössischen Tanz modern inszeniert und nicht zuletzt deshalb den Zahn der Zeit treffen. Die Notwendigkeit, sich auf die Kraft der Natur zu besinnen, scheint aktueller denn je zu sein. GAIA wirft einen etwas anderen Blick auf die Phänomene zwischen Himmel und Erde.

Die Show wird bei aller Ursprünglichkeit des Seins sehr real und im Hier und Jetzt er-

scheinen. Kraftvoll und zutiefst anmutig, zugleich leidenschaftlich monumental und dabei voller erfrischender Freude – GAIA verspricht bezaubernde und äußerst gefühlsbetonte Stunden und wird das Publikum in eine phantastische Welt außergewöhnlichster Bewegungskünste entführen.

➡ Weitere Infos und Tickets unter [www.feuerwerkderturnkunst.de](http://www.feuerwerkderturnkunst.de)

# Die pflanzliche Innovation bei hartem Stuhl



Sie haben gelegentlich Probleme auf die Toilette zu gehen und wenn es doch mit dem Stuhlgang klappt, ist er schmerzhaft und langwierig? So können Sie gegensteuern!

Verstopfung zählt mittlerweile zu den häufigsten Verdauungsproblemen: Fast ein Fünftel aller Deutschen ist zumindest gelegentlich davon betroffen, Frauen sogar doppelt so häufig wie Männer. Auf der Toilette

geht dann oft gar nichts mehr. Und wenn doch, verursacht der harte Stuhl Schmerzen oder es bleibt das Gefühl einer nicht vollständigen Darmentleerung zurück. Auch Hämorrhoiden können die Folge sein (siehe Infobox). Ganz klar: Die Verstopfung muss weg! Doch wie geht das am besten? Und was ist überhaupt für den unangenehmen Streik im Darm verantwortlich? Wir haben nachgeforscht.

## URSACHEN KAUM ZU VERMEIDEN

Die Ursachen für gelegentliche Verstopfung und harten Stuhl sind vielfältig und reichen von falscher Ernährung und Stress bis hin zur Einnahme bestimmter Medikamente und dem wiederholten Aufschub des Toilettengangs. Bei Frauen kommen hormonelle Schwankungen während des Zyklus oder in den Wechsel-

jahren hinzu. Sämtliche Auslöser zu vermeiden ist praktisch unmöglich. Dennoch gibt es einiges, was wir selbst tun können. Dabei sollte die Verwendung von Abführmitteln immer die Ausnahme sein. Schließlich kann eine häufige Einnahme zu einem Gewöhnungseffekt führen.

Meistens lässt sich die Darmtätigkeit jedoch ohnehin mit einer deutlich sanfteren Me-

thode wieder in Schwung bringen. Nämlich mit einer ausreichenden Ballaststoffzufuhr.

## WIE FUNKTIONIEREN BALLASTSTOFFE?

Anders, als der Name „Ballaststoffe“ vermuten lässt, sind sie keineswegs eine „Last“. Im Gegenteil: Bei ausreichender Zufuhr regen sie durch ihren Quelleffekt rasch die Darmbewegung an und sorgen gleichzeitig wieder für eine normale Stuhlkonsistenz. Für diesen Effekt ist eine Kombination mehrerer Ballaststoffe in sinnvoller Dosierung ausschlaggebend. Diese ergänzen sich nämlich gegenseitig in ihrer Wirkung.<sup>1</sup> Empfehlenswert sind etwa Äpfel, Pflaumen, Gerstengras, Flohsamen oder die Yaconwurzel.

## NEU AM MARKT

Ein innovatives Produkt aus der Apotheke begeistert: Dr. Böhm® Darm aktiv – die erste pflanzliche Kombination der oben genannten Ballaststoffe plus wohltuendem Kümmel.

Das fruchtige Trinkpulver wird bei Bedarf mit ca. 0,25 Liter Wasser aufgelöst und ein- bis zweimal täglich getrunken. Es sorgt durch die darin enthaltenen Flohsamen für eine Anregung der Darmtätigkeit sowie eine regelmäßige und angenehme Darmentleerung. Im Gegensatz zu vielen Abführmitteln bleiben bei dieser pflanzlichen Formulierung auch Gewöhnungseffekte aus.

<sup>1</sup> Christodoulides S et al. Systematic review with meta-analysis: effect of fibre supplementation on chronic idiopathic constipation in adults. Aliment Pharmacol Ther 2016; 44 (2): 103–16.

**FRAGE** an den Experten

Priv. Doz. Dr. Karl Philipp Mak-Caamaño,  
Ärztlicher Leiter, Privatklinikum Hansa

**Wie hängen harter Stuhl und Hämorrhoiden zusammen?**

Was viele nicht wissen: Jeder Mensch hat Hämorrhoiden. Dabei handelt es sich um Blutgefäße rund um den Darmausgang. Harter Stuhl führt dazu, dass der Darm nur durch verstärktes Pressen entleert werden kann. Dadurch können sich die Hämorrhoiden vergrößern und zu Schmerzen oder Blutungen führen. Eine ballaststoffreiche Ernährung kann helfen, solchen Problemen vorzubeugen.

## PRODUKT-TIPP bei hartem Stuhl

### Dr. Böhm® Darm aktiv

**NEU**

- ✔ Angenehm weicher Stuhl dank Flohsamen
- ✔ Leichte und regelmäßige Darmentleerung
- ✔ Schmeckt auch Kindern

Falls nicht vorrätig, bestellt Ihre Apotheke Dr. Böhm® Darm aktiv gerne für Sie.

**PZN: 19251696 (6 Sachets)**  
**PZN: 19105730 (20 Sachets)**



Termine der katholischen Kirchen

**SEELZE.** Die katholischen Kirchengemeinden in Seelze und Letter geben diese Termine bekannt.  
Heilige Dreifaltigkeit: Sonntag, 15. September, 11 Uhr Wort-Gottes-Feier, anschließend Gemeindetreff. Dienstag, 17. September, 9 Uhr Rosenkranzgebet. Sonntag, 22. September, 11 Uhr Heilige Messe mit Einführung der Kommunionhelfer, der Leiterinnen von Wort-Gottes-Feiern und der Verwaltungsbeauftragten; 12.30 Uhr Tauffeier.  
St. Maria Rosenkranz: Samstag, 14. September, 18.30 Uhr Vorabendmesse. Dienstag, 17. September, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Heilige Messe. Freitag, 20. September, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Eucharistische Anbetung. Samstag, 14. September, 18.30 Uhr Vorabendmesse.

Gottesdienste der katholischen Gemeinden

**GARBSEN.** Folgende Gottesdienste der katholischen Kirchen finden statt.  
Corpus Christi: Samstag, 14. September, 17 Uhr ökumenischer Gottesdienst. Mittwoch, 18. September, 9 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 22. September, 9 Uhr Heilige Messe.  
St. Maria Regina: Sonntag, 15. September, 9 Uhr Heilige Messe, anschließend Sonntagscafé; 11 Uhr ökumenischer Gottesdienst/ Erntefest in Stelingen beim Schützenfest. Mittwoch, 18. September, 17 Uhr Rosenkranzgebet, anschließend Treffen im Pfarrheim. Donnerstag, 19. September, 9 Uhr Heilige Messe und Rosenkranz, anschließend gemeinsames Frühstück. Samstag, 21. September, 17 Uhr Wort-Gottes-Feier; Jahresgedenktag an verstorbene Bärbel Smarsli.  
St. Raphael: Sonntag, 15. September, 11 Uhr Familienmesse mit allen Erstkommunionkindern, davor Frühstück im Pfarrheim ab 9.45 Uhr. Donnerstag, 19. September, 18 Uhr Eucharistische Anbetung. Freitag, 20. September, 16.15 Uhr Rosenkranzgebet; 17 Uhr Heilige Messe.

Termine beim DRK Harenberg

**HARENBERG.** Der DRK-Ortsverein Harenberg gibt diese Termine bekannt: Am Donnerstag, 19. September, findet um 15 Uhr im Nebenraum der Mehrzweckhalle Harenberg der Donnerstagstreff zum Klönen bei Kaffee und Kuchen statt. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Um eine Anmeldung wird gebeten bei Martina Menell unter Telefon (05137) 91459). Der Kurs Hatha Yoga findet immer dienstags mit Olympia Politz von 18 bis 19 Uhr statt. Der Kurs Vini Yoga findet immer dienstags mit Mareike Lüder von 10 bis 11.30 Uhr statt. Infos bei Gertrud Popp unter Telefon (05137) 822727 oder g.popp@gmx.de(mail-to:g.popp@gmx.de).  
Die Wirbelsäulengesundheitskurse finden immer montags im Sportheim des TUS Harenberg statt: Kurs I von 9 bis 10 Uhr; Kurs II von 10 bis 11 Uhr; Kurs III von 18.45 bis 19.45 Uhr und Kurs IV von 19.45 bis 20.45 Uhr. Infos für die Vormittagskurse bei Monika Göhns, Telefon (05137) 2559, für die Abendkurse bei Ingrid Scholz, Telefon (05137) 6680.


„Nahrung für die Seele“

**GÜMMER.** In der historischen Kirche in Gümmer wird es am Sonntag, 22. September, um 17 Uhr in einem besonderen Gottesdienst um die Frage nach der Nahrung für die Seele gehen. In Zeiten zunehmender Verunsicherung durch politische, gesellschaftliche und ganz persönliche Unwägbarkeiten stellt sich die Frage, was und wer verlässliche Antworten geben kann. In diesem Gottesdienst versucht die Kirchengemeinde Densden/Gümmer aufzuzeigen, wie Christen mit den bedrängenden Fragestellungen umgehen und wie sie ihrer Seele Gutes tun können. Im Anschluss bietet sich Gelegenheit, bei Getränken und kleinem Imbiss ins Gespräch zu kommen.

Familienanzeigen

*Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst;  
Ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du bist mein!*

In Liebe, in festem Glauben und nach einem langen und erfüllten Leben hat uns unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



## Elfriede Kothe

geb. Busse  
\* 15. Oktober 1929 † 9. September 2024

verlassen.  
Wir sind sehr traurig, wissen Sie aber geborgen.

**Annette und Holger  
Detlef mit Familie  
Eric mit Familie**

Die Beerdigung findet am Montag, dem 30. September 2024, um 11.00 Uhr von der Kapelle des ev.-luth. Friedhofes in Altgarbsen, Alte Ricklinger Straße, aus statt.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

*Du bist nicht mehr da, wo du warst.  
Trotzdem bis du überall, wo wir sind.*  
Victor Hugo

Wir trauern um meine geliebte Frau, unsere allerbeste Mama, Oma und Schwester

## Gisela Immisch

geb. Bressem  
\* 07.02.1942 † 20.08.2024

Wir werden sie nie vergessen.

In stiller Trauer  
**Ingo Immisch  
Frank Kensy und Sabine Richter  
Monika und Bengt Kensy  
Inge Wegemann  
und alle die sie gern hatten**

Seelze, 14.09.2024

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20. September 2024, um 11 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter aus statt.

*Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein.  
Was wir an Dir verloren haben, das wissen wir nur ganz allein.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von



## Anna Hartmann

\* 8. Juli 1920 † 3. September 2024

In liebevoller Erinnerung  
**Rolf und Sabine  
Annika, Stefan, Elisa und Max  
Michael, Maren und Julia  
Elke, Andrea und Claudia**

Die Trauerfeier findet am Dienstag, den 17. September 2024, um 14 Uhr in der Kapelle des Friedhofes in Lohnde, Sollingstraße 8, statt. Im Anschluss erfolgt die Beisetzung der Urne. Von Blumen und Kranzspenden bitten wir abzusehen.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37 - 39 93

*Die Welt hat einen wunderbaren Menschen weniger,  
der Himmel einen Engel mehr.*



## Renate Pelikan

geb. Tiller  
\* 23. Oktober 1938 † 4. September 2024

In lieber Erinnerung:  
**Dein Hartmut  
Christine  
Angela und Frank**

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

*Eines Morgens wachst du nicht mehr auf.  
Die Vögel singen, wie sie gestern sangen.  
Nichts ändert diesen neuen Tagesablauf.  
Nur Du bist fortgegangen.*  
*Du bist nun frei und unsere Tränen wünschen dir Glück.*

## Barbara Tomczak

\* 12. April 1950 † 30. August 2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.

**Monika und Nando  
mit Sophia, Greta und Noah**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27. September 2024, um 11.00 Uhr von der Friedhofskapelle Horst, Am Kahlen Berg 15, 30826 Garbsen, aus statt.

Kondolenz und Betreuung: Trauerhaus Rudolph-Seitz, c/o Thorns Bestattungen, Neustädter Straße 1a, 31515 Wunstorf

*In Liebe und mit großem Schmerz  
nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann,  
unserem Papa, Schwiegervater und dem besten Opa der Welt*

## Wolfgang Natho

\* 14. Juni 1937 † 24. August 2024

Wir werden Dich immer in unseren Herzen tragen.

**Deine Roswitha  
Anja & Heiko mit Lena, Niklas und Eva  
Marc & Nicole mit Lenny und Bo  
sowie alle Angehörigen**

Heideweg 10, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 20. September 2024, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht, statt; im Anschluss erfolgt die Urnenbeisetzung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Wir nehmen Abschied von

## Rainer Berger


\* 23. April 1957 † 4. September 2024

Im Namen der Familie:  
**Dirk, Sonja und Britta**

Traueranschrift: Familie Rainer Berger  
c/o Henschel Bestattungen,  
Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Auf Wunsch des Verstorbenen erfolgt die Urnenseebestattung ab Heiligenhafen.

Henschel Bestattungen, Garbsen, Tel. 05131 - 7979



## Margarete Pradel

\* 12. August 1939 † 24. Juni 2024

Für die Achtung und Freundschaft, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma entgegengebracht wurden, danken wir allen von ganzem Herzen.

**Familie Sischke  
Familie Pradel  
Familie Schäffler**

Im September 2024

Schloß Ricklingen, im September 2024



*„ ... dass Wind auch bloß Himmel ist,  
der sich Hautkontakt traut ... “*  
*Mona Harry*

## Henning Wolf

\* 26.07.1968 † 14.07.2024

**DANKE** für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft, Verbundenheit und Anteilnahme.

In Liebe  
Sabine

Die Schützengesellschaft von 1834 Letter e.V. trauert um ihr

**Ehrenmitglied**

## Günter Kamissek

Günter Kamissek gehörte der Schützengesellschaft seit fast 70 Jahren an. In dieser Zeit erwies er sich immer als fairer Sportsmann und guter Freund. Auf seinen Rat konnten wir Schützen jederzeit bauen. Sein ausgeglichenes Wesen hat unserer Gemeinschaft über Jahrzehnte gutgetan.



Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.  
Wir werden Günter nicht vergessen.

**Der Vorstand  
und alle, die ihn gekannt haben.**



# Familienanzeigen

Tief bewegt nehmen wir Abschied von

## Dieter Roggenkamp

26.04.1940 – 06.09.2024

Dieter Roggenkamp war langjähriger Vorsitzender des Kneipp Vereins und Mitbegründer des Vereins Leselust sowie des Städtepartnerschaftsvereins. Gesundheitserziehung, Leseförderung und die Pflege der Städtepartnerschaften waren seine Herzensangelegenheit.

Getragen von dem Gedanken des friedlichen Miteinanders war er als Ideengeber, Netzwerker und Aktivist eine herausragende Persönlichkeit. Mit seiner Tatkraft und Leidenschaft hat er wesentlich dazu beigetragen, dass unsere Vereine heute im kulturellen Leben Garbsens fest verankert sind.

Sein Tod ist ein großer Verlust für unsere Gemeinschaft. Uns bleibt die Erinnerung an einen wunderbaren Menschen, dessen Denken und Handeln auf die Förderung des Gemeinwohls ausgerichtet war und der uns dadurch vorlebte, dass soziales Engagement viel bewegen kann.

Unsere Gedanken sind bei seiner Frau Gudrun und seiner Familie.

**Kneipp-Verein Garbsen e.V. Leselust in Garbsen e.V.  
Städtepartnerschaftsverein Garbsen e.V.**

Wir trauern um unseren guten  
und treuen Freund der Familie.

## Karl Rieger

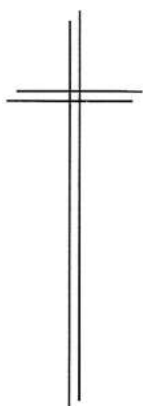
Wir haben ihm viel zu verdanken  
und werden ihn immer in guter Erinnerung behalten.

**Thomas Michalke  
Ute und Uwe Bischoff**



Die Mitglieder der  
Feuerwehr Gümmer gratulieren  
den glücklichen Eltern  
**Sina und Nils**  
zur Geburt ihrer Tochter

**Thea**  
und wünschen alles Gute!



Traurig, aber dankbar nehmen wir Abschied von

## Karl Rieger

\* 06.02.1936 † 05.09.2024

In Liebe  
**Rüdiger und Ina  
Jens und Renate  
Tobias, Lena, Margo, Jarid  
mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Dienstag, dem 17.9.2024 um 11.00 Uhr in der Kapelle des Stadtfriedhofes Garbsen, Planetenring 3-5, statt.

Es wäre in Karls Sinne, von freundlich zugedachten Kränzen und Blumen abzusehen. Stattdessen würden wir uns über eine Spende zugunsten der kath. Kindertagesstätte St. Raphael freuen. Kontoverbindung: Sparkasse Hannover, Karl Rieger, IBAN: DE59 2505 0180 2110 5715 99, Stichwort: St. Raphael.

Kriewald Bestattungen, Calenberger Str. 31, 30823 Garbsen, Tel. 05137/73377

Die Stadt Garbsen trauert um

## Dieter Roggenkamp

Träger des Bundesverdienstkreuzes am Bande

\* 26.04.1940 † 06.09.2024

Erfolgreich und hartnäckig engagierte sich Dieter Roggenkamp jahrzehntelang kommunalpolitisch, besonders für die Belange der Berenbosteler und Stelinger. Er wirkte als Mitglied des Kreistages, als Ratsherr der Gemeinde Berenbostel, im Ortsrat Berenbostel, als Vorsitzender des Stadtentwicklungs- und Bauausschusses und von 1974 bis 2016 im Rat der Stadt Garbsen. Von 2016 bis 2021 war er stellvertretender Ortsbürgermeister in Berenbostel und Stelingen.

Zwei Jahrzehnte begleitete Dieter Roggenkamp als Lehrer und später Schulleiter der IGS viele Jahrgänge in eine gute berufliche Zukunft. Für dieses Verdienst um die Gemeinschaft wurde er 2006 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Als Vorsitzender des Städtepartnerschaftsvereins, der Verbandsversammlung VHS Hannover-Land und des Kneipp-Vereins Garbsen machte er sich um das Ansehen der Stadt und die Gesundheit vieler Bürgerinnen und Bürger verdient.

Für sein ehrenamtliches und kommunalpolitisches Engagement gelten ihm unser Dank und unsere Anerkennung. Wir bewahren Dieter Roggenkamp dankbar in unserer Erinnerung.

**Martin Fochler  
Ratsvorsitzender**

**Claudio Provenzano  
Bürgermeister**

**Marlies Jasiniok  
Ortsbürgermeisterin**

*Es ist bestimmt, in Gottes Hand,  
dass man vom Liebsten was man hat, muss scheiden!*

## HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten  
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise  
zum Ausdruck brachten.

**Christel Goroncy  
und Familie**

Garbsen, im September 2024

Nach kurzer Krankheit verstarb völlig unerwartet mein geliebter Mann,  
unser fürsorglicher Vater und liebevoller Großvater

## Dieter Roggenkamp

\* 26. April 1940  
† 6. September 2024

Wir sind sehr traurig.

In Liebe:  
**Deine Gudrun  
Jan und Miriam mit Finnian und Lasse  
Klas und Maïke mit Joshua und Niklas  
sowie alle Angehörigen**

30827 Garbsen-Berenbostel, Scheelenkamp 34

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 20. September 2024, um 14.00 Uhr  
in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht, statt;  
anschließend Überführung zur Einäscherung.

Statt Blumen bitten wir um eine Spende an die Bürgerstiftung Garbsen,  
IBAN: DE95 2505 0180 0910 0462 80 bei der Sparkasse Hannover,  
Kennwort: Dieter Roggenkamp.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Im Mittelpunkt unseres Handelns stehen Mensch und Menschlichkeit.

**BEHRENS**  
BESTATTUNGEN

Neben allen anderen Bestattungsformen bieten wir an:

**Komplettangebot für 2.350,- €**

Enthalten ist eine anonyme Urnenbestattung in einer  
Urnengemeinschaftsanlage und Trauerfeier  
in unserer Feierhalle

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.behrens-bestattung.de/#komplettangebot](http://www.behrens-bestattung.de/#komplettangebot)

Auf Wunsch:  
Finanzierung der Bestattung  
bis zu 36 Monaten Laufzeit!  
Stöckener Str. 20a  
30926 Seelze-Letter  
info@behrens-bestattung.de



Tag- und Nachruf  
**Telefon**  
**0511- 40 39 90**  
Hausbesuche für Gespräche  
in gewohnter Atmosphäre



Wir haben viel Erfahrung –  
doch für uns ist nichts Routine.  
Wir betreuen Sie individuell.

**KRIEWALD**  
BESTATTUNGEN  
**05137 - 73377**

Inhaber Arne Schelp  
Calenberger Str. 31  
30823 Garbsen  
[www.kriewald-bestattungen.de](http://www.kriewald-bestattungen.de)

**HOFFNUNG  
IN NOTLAGEN.  
IHRE SPENDE HILFT!**

[johanniter.de/spenden-stiften/anlassspenden](http://johanniter.de/spenden-stiften/anlassspenden)



**JOHANNITER**



*Du hast viele Spuren der Liebe  
und Fürsorge hinterlassen  
und die Erinnerung an all das Schöne  
mit Dir wird stets in uns lebendig sein.*

## Günter Kamissek

\* 27. Juli 1932 † 4. September 2024

Schweren Herzens nehmen wir in Liebe  
und Dankbarkeit Abschied.

**Deine Hedy  
Regina und Rainer  
Julian und Laura mit Sophie und Marie  
Patrick und Tamara  
und alle Angehörigen**

Die Beisetzung findet am Montag, dem 16. September 2024,  
um 10 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes  
in Letter aus statt.

Anstelle von freundlich zugedachten Blumen und Kränzen,  
bitten wir um eine Spende an die "Aktion Kindertraum Hannover"  
IBAN: DE10 2501 0030 0138 1963 02 Stichwort: Günter Kamissek

Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

## Rat und Hilfe im Trauerfall

- Tag und Nacht
- Hausbesuche
- Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen
- Bestattungen auf jedem Friedhof
- In- und Auslandsüberführungen
- Eigene moderne Trauerhalle
- Trauerbegleitungsgruppen
- Bestattungsvorsorgekonzepte



**Henschel**  
Bestattungen

**Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79**  
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9  
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70  
[www.henschel-bestattungen.de](http://www.henschel-bestattungen.de)



**Ihr Testament für den Tierschutz –  
hinterlassen Sie bleibende Spuren.**

**VIER PFOTEN rettet Tiere in Not und beschützt sie.**  
Wir sind gerne persönlich für Sie da!  
Sabine Cordes: 040 399 249-76  
Olaf Höwner: 040 399 249-36  
E-Mail: [testamente@vier-pfoten.de](mailto:testamente@vier-pfoten.de)



Tierschutz.  
Weltweit.

**Ihre UMSCHAU jetzt auch digital als ePaper auf  
[www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de)!**



# Stellenmarkt

Dein Job in Hannover & Region

**lokalboten.de**  
#1 für Zustelljobs

## Freie Stellen in

- Osterwald
- Berenbostel
- Alt Garbsen
- Bordenau
- Otternhagen
- Niedernstöcken
- Welze/Evensen
- Helstorf

Heute eingestellt,  
morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob.  
Wähle aus den besten Zustelljobs  
deiner Region den aus,  
der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de  
Hotline: 0800 1234 399  
(kostenfrei)

24567701\_002624

## Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld  
verdienen bei der WM Vertriebs- und  
Werbeservice GmbH

Einfach online oder über WhatsApp  
bewerben und den QR-Code scannen:



## Freie Gebiete:

- Stelingen
- Berenbostel
- Horst
- Döteberg
- Velber
- Gümmer
- Almhorst

# UMSCHAU

24471501\_002624



**Du denkst, im  
Schichtdienst  
sollte man mehr  
Urlaub haben?  
Wir auch.**

**40 Tage** Urlaub, Zulagen und vieles mehr  
für Personal in unseren Wohnheimen.  
Mehr Freizeit. Mehr Flexibilität. Mehr Lebenszeit.  
**lebenshilfe-seelze.de**

Menschen mit einer Behinderung ein selbst-  
bestimmtes Leben ermöglichen – dafür setzen  
wir uns ein und geben jeden Tag unser Bestes.

Wir suchen:

- **Heilerziehungspfleger**
  - **Heilpädagogen,**
  - **Alten- und Krankenpfleger (m/w/d),**
- auch als **Minijobber** und **Nachtwachen**, sowie
- **Assistenzkräfte/Gruppenhelfer (m/w/d).**

Infos und Bewerbung unter:  
**lebenshilfe-seelze.de**

24471501\_002624

**Kfz-/LKW-/Nutzfahrzeuge-Mechatroniker (m/w/d) gesucht!**  
Unser Stapler-Service braucht Verstärkung: mobiler Einsatz Großraum Hannover o in der Werkstatt. Sie bringen eine abgeschl. Ausbildung mit und wir machen Sie zum Staplerprofil!  
**Mengel Gabelstapler GmbH**  
Annabell Krauß ☎ 05131/446625  
✉ ak@mengel-gabelstapler.com

**Arbeitslos?**  
Führerscheinförderung zum LKW- oder Busfahrer durch die Agentur für Arbeit oder das JobCenter möglich. Wir vermitteln Ihnen kostenlos einen Arbeitsplatz. **www.bzvjanik.de** ☎ (01 70) 3 12 89 93 oder ☎ (0 50 41) 77 66 46  
**Fahrer\*in** zum Ausliefern unserer Frischmenüs gesucht.  
Mo-Fr. 7-15:30 Uhr. FS Kl. B.  
stephan.kulz@vitesca.de  
☎ 0 80 08 48 37 22



## Pädagogische Fachkraft (m/w/d) im Hort gesucht in Teilzeit mit 26 Wochenstunden

Du bist Erzieher/in, Sozialassistent/in oder pädagogische  
Assistenzkraft / Kinderpfleger/in mit 10-jähriger  
pädagogischer Erfahrung?

Werde Teil eines tollen Teams und begleite Kinder während  
der Grundschulzeit durch ihren Alltag. Die Arbeitszeiten sind  
von 12:30-16:45 Uhr, in den 7 Wochen Ferienbetreuung im  
Jahr auch am Vormittag.

Schicke Deine Bewerbung an: **info@maxis-schuelerladen.de**  
oder per Post an:

Maxis Schülerladen e.V.  
Hannoversche Str. 12 | 31515 Wunstorf

Hast Du Fragen? Dann stehen Dir unsere Mitarbeitenden  
unter 0151 53000944 gern zur Verfügung.

24807691\_002624

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir für unser Anwalts- und Notarbüro  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte/n (m/w/d).

Der Tätigkeitsschwerpunkt wird überwiegend  
im Notarbereich liegen.

Es erwartet Sie ein nettes Team  
und eine sehr gute Arbeitsatmosphäre.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.  
Senden Sie diese gerne per E-Mail (nur pdf-Anhänge) an:

**Info@ra-neustadt.de**  
oder per Post an:

**von Dessien**  
Rechtsanwälte in Partnerschaft  
Entenfang 6, 31535 Neustadt a. Rbge.

24804901\_002624

**Minijob / 520€ monatlich**  
in Hannover, für Fußwegreinigung/Win-  
terdienst gern Rentner, deutsch o. rus-  
sischsprachig Pook ☎ 0511-555033

**Treppen-Balkone-Terrassenfliesen-  
verlegung** ☎ (01 60) 97 73 96 54

**Flexible/r Kassierer/in**  
für ca. 80-120 Std./Monat, gern auch  
am Wochenende. ☎ (01 62) 65 19 854

## #ARBEITEN IN MEINER STADT



- **Sachbearbeitung Kindertagesbetreuung (m/w/d),**  
EG 7 TVöD, Teilzeit, Fachdienst Kinder und Familien, 30,00 Std.
- **Diverse Stellen als Staatlich anerkannte/r**  
Erzieher/in (m/w/d), EG S 8a TVöD und als Staatlich  
geprüfte/r Sozialassistent/in (m/w/d), EG S 3 TVöD,  
in Teil- und Vollzeit, Kita Helstorf, Kita Poggenhagen,  
Kita Schneeren, Kita Stöckendrebber
- **Schulsachbearbeitung mit Springfunktion (m/w/d),**  
EG 6 TVöD, Fachdienst Bildung, 19,5 Std. (2 Stellen)
- **Sachbearbeitung (m/w/d), EG 7 TVöD**  
Sachgebiet Stadtbüro mit KFZ-Zulassung, 39,00 Std. (2 Stellen)



**neustadt-a-rbge.de/jobs**

Jetzt  
bewerben

24806901\_002624

## Stellengesuche Allgemein

**Fliesenleger sucht Arbeit**  
Telefon 01 52 / 19 30 31 70

23829801\_002624

**Maurer sucht Arbeit...** mauern und Fliesen  
legen. ☎ (0 50 32) 9 01 10 37

**Maler sucht Arbeit,** auch am Wochenende.  
☎ (01 76) 40705700

**Maler sucht Arbeit,** Fenster- u. Türen  
streichen. ☎ (01 76) 40705700

## Stellenangebote Hauspersonal

### Haushaltshilfe gesucht

Junge Familie mit Kind und Hund aus  
Letter ist auf der Suche nach Unterstüt-  
zung im Haushalt, auf Minijob-Basis  
oder als Teilzeitbeschäftigung.  
Bitte per Mail melden: haushaltshilfe-  
suche@outlook.de

**Suche eine freundliche,** zuverl. Frau für  
längerfristige PC-Schulung (Smartphone,  
Laptop) sowie für etwas Mithilfe im  
Haushalt. Gute Bezahlung. Bitte nur seriöse  
Anrufer. ☎ (05 11) 3 52 14 76

**Seelze, für älteres Ehepaar** Hilfe im  
Haushalt 3 Std. / wöchentlich gesucht  
☎ (0178) 86 455 29

**Gartenhilfe** in Stelingen gesucht,  
☎ (01 76) 43 46 95 20

## Ausbildungsplatz Angebote

### UMSCHULUNG in Teilzeit



zum / zur  
**Kaufmann / Kauffrau im  
Gesundheitswesen (IHK)**  
in Teilzeit

**HAW**  
VORSCHUB DURCH BILDUNG  
Förderung mit Bildungsgutschein durch  
Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.  
**www.haw-weiterbildung.de**  
23274402\_002624

### UMSCHULUNG

zur / zum  
**Kauffrau / Kaufmann für  
Büromanagement (IHK)**  
in Teilzeit

**HAW**  
VORSCHUB DURCH BILDUNG  
Förderung mit Bildungsgutschein durch  
Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.  
**www.haw-weiterbildung.de**  
23863601\_002624

### PRIVATE KLEINANZEIGEN

☎ Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: **kleinanzeigen@wochenblaetter.de**

# Immobilienmarkt Angebote

Liebe **Verkäufer/Vermieter**,  
bei uns sind Sie gut aufgehoben:

- Diskrete & kostenfreie Beratung
- Private & gewerbliche Immobilien
- Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
- Region Hannover, Schaumburg ...

Wann kommen Sie zu uns?



**Ihr fairer Makler**  
seit 1996

**Capital**  
TOP  
05031 51880  
info@rudnick-immobilien.de  
rudnick-immobilien.de

**RUDNICK**  
IMMOBILIEN GMBH  
menschlich • fair • kompetent

24808301\_002624

Geben Sie Ihre  
Immobilie in  
seriöse Hände.

Wir suchen für unsere  
Kunden...

- Einfamilienhäuser
- Reihenhäuser und DHH
- Grundstücke
- Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen

in und um...

- Garbsen
- Seelze

Für Sie vor Ort

Andre Zauske  
05137 / 909713



**Hannoversche  
Volksbank Immobilien**  
www.hanvbimmo.de

9498201\_002624

## Unsere Schatzkiste

**Rosenhof**  
IMMOBILIEN

**Wedemark**  
Einfamilienhaus / 148 m² / 6 Zimmer/  
BA, 23,00 kWh, Wärmepumpe, Kl. A+, Bj. 2024

**Blumenau**  
Einfamilienhaus / 149 m² / 5 Zimmer/  
BA, 24,00 kWh, Wärmepumpe, Kl. A+, Bj. 2024

**H-Mittelteich**  
Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer/  
BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022

**Kontakt: www.rosenhof-immobilien.de**  
info@rosenhof-immobilien.de  
☎ 0171/2 67 98 63

24156101\_002624

**Hotels + Gaststätten  
Angebote**

**Gaststätte in Garbsen** zu verpachten  
☎ gaststaette\_fuehrenkamp@gmx.de

Immer informiert mit der  
**UMSCHAU**

## Baugrundstücke Gesuche

### Wir kaufen Baugrundstücke für Ein- & Mehrfamilienhäuser

- Schnelle, seriöse Abwicklung
- Auch mit Altbestand

**NURDA**  
Hannover & Region  
☎ 05139 996624 • nurdaha.us.de

24819701\_002624



**HEINZ VON HEIDEN**  
MASSIVHÄUSER  
DAS SCHÖNSTE MUSTERHAUS DER REGION HANNOVER  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:  
Mi-Fr: 13-18 Uhr Sa + So: 11-16 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung

Dorfstraße 240 in 30916 Isernhagen KB  
05139 - 983 70 550  
www.heinzvonheiden.de

19612002\_002624

## Wohnungsmarkt Vermietung

## K & M Fensterbau GmbH Meisterbetrieb

Kunststoff & Metallbau • Qualität aus Prinzip

Fenster • Haustüren • Wintergärten • Terrassendächer  
Alle Produkte in Kunststoff, Aluminium oder Holz!  
Rollläden • Markisen • Glasservice u.v.m. auf Anfrage.  
Für Alt- und Neubauten.

### Reparaturservice von Fremdprodukten

Besuchen Sie unsere Ausstellung: Hannoversche Str. 169, 30823 Garbsen

30926 Seelze • Tel. 05137/8776233 • Fax 8776228  
E-Mail: **km-fensterbau@t-online.de**

30540901\_002623

## 2-Zi.-Whg.-Vermietung

**Renov. 2 ZW** in ländlicher Umgebung,  
54m², gr. Garten, Terrasse, an hand-  
werklich begabtes Ehepaar/Frührent-  
ner, 370€ KM + NK/HK + MS, ab 01.10.  
o. später. ☎ office@wg-borges.de

## Häuser Vermietung

**2-Fam.-Haus**, EG-Whg., 4 Zimmer, Kü-  
che, Diele, Bad, WC, Kamin, Parkett, 2  
Terrassen, 145m², DG, 2 Zi., Küche,  
Diele, Bad, Balkon, 98m², Abstellraum.  
Doppelgarage + 3 Stellplätze, Vollkeller.  
☎ (05 11) 60 68 27 95

## Wohnungsmarkt Gesuche

Beamten Witwe sucht 2- 3 Zimmer Erd-  
geschoss Wohnung mit Balkon und Kel-  
ler in Löhnde oder Seelze. Eventuell mit  
Einstellplatz oder Garage Tel. 05137  
91034

## Garagen Vermietung

**Letter, Tiergartenstr., Garage** zu ver-  
mieten für PKW, Motorrad od. Anhän-  
ger, ca. 14 m², mit Fenster, Licht u.  
Steckdosen, nicht als Werkstatt od. zur  
Möbelunterbringung, 60 € FP,  
☎ kjugenitz@hotmail.com

**Wohnmobil-/Unterstellpl.** m. Dach, 60  
€/monatl., Wunstorfer Landstr. 14,  
☎ (05 11) 40 13 46 mit AB

## Schreib Lust?

Super, wir lesen gern!



Schicken Sie Ihre Leserbriefe,  
Fragen oder Meinungen einfach an:

E-Mail: **redaktion@umschau-online.de**

Jetzt Job finden unter:  
**www.jobsfuerniedersachsen.de**



Unsere Fashion Week ist hier.

## Unsere Jobs gleich nebenan.

Jobs für  
NIEDERSACHSEN



Handwerker / Baubedarf

Haushaltsauflösungen

Entrümpelungen • An- und Verkauf

Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44

34897601\_002623

Badsanierung mit Sanitär

☎ 0160/977 396 54

Fassadenverfugung alt und neu, Firma Lada. ☎ (01 52) 58 56 79 36

Dachdecker

Dachdeckerarbeiten aller Art, Dachrinnenarbeiten  
25% Neukundenrabatt. Firma Söhne ☎ (0 15 73) 2 30 99 12  
Dachtechnik Nord. Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb für Dacharbeiten aller Art. Termine frei. ☎ (05 11) 87 59 24 46  
Kleinflick und Rinne 0511/44497279

Entrümpelung

www.ihr-helferchen.de  
Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertverr. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ 0511/12271851  
www.allesweg24.de  
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95  
www.aktasderpacktdas.de Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369  
Entrümpelung aller Art 01551/075 9979  
Entrümp. & Kleintrans. (01 63) 91 34 970

Fenster, Rollläden

MontageService Jaskulski Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Gärtner

STRUG

Garten- und Landschaftsbau  
Gartenpflege/Neugestaltung, Rollrasen, Heckenschnitt, Pflasterarbeiten, Objektpflege, Grabpflege, Baumfällung, Dachrinnenreinigung u. v. m.  
Tel.: 05137-782 29 Mobil: 0172-511 32 09  
Fax: 05137-938 50 70 E-Mail: L.Strug@gmx.de

7835401\_002624

Baumfällungen, Heckenschnitt preiswert, inkl. Entsorgung, Pflasterarbeiten und Terrassenbau ☎ (01 72) 5 42 69 24  
Gartenpflege aller Art, Baum- und Heckenschnitt. ☎ (0162) 8982409  
Gartenpflege, Heckenschnitt & Baumfällungen preisw. 01 72 179 01 01

Zaunbau, Baumfällung, Pflasterarbeiten, Rollrasen uvm. ☎(0157)52461902  
Gartenarbeiten und Entsorgung aller Art. 30% Rabatt ☎ (015 51) 075 9979  
Heckenschneidung, Baumfällung, Gartenpflege Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80  
Gartenpflege Festpreis  
Handy: 0163/7709224  
Gartenarb. inkl. Ents. 0511/96774765  
Gartenpflege inkl Ents. 0176 41467766  
Gartenpfl. inkl. Ents. 05102/7370745  
Gartenpfl./Pflasterarb., 0172/1593860

Maler, Tapezierer

Malerarbeiten aller Art

eigenes Gerüst,  
Tapezierarbeiten  
Fußboden verlegen  
Udo Nerlich  
Im Kanaleck 27, Lohnde  
Tel. 05137/92428 od. 50797

3381701\_002624

Für Senioren bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR, www.seniorenmaler.de (0511)-314441

Polstermöbel- / Teppichreinigung

Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 60 44 499

Sanitärinstallateure

Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl. Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Umzüge

Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47  
Umzüge, Entr.,Transp. 0511/71657401

Verkauf Allgemein

Brennholz für Selbstabhöler

14.09. + 21.09.2024 / 10-13 Uhr  
Brennholz Buche, frisch 105,00 €  
Brennholz Buche, trocken 120,00 €  
Fichte, trocken 80,00 €  
Scheitlänge 25 cm  
Beladung mittels Radlader  
Schacht-IV-Straße 4, 30890 Barsinghausen  
Brennholz Pöpperling, Tel.: 0511-4003986

24204901\_002624

ANZEIGEN gehören in die UMSCHAU

Ankauf Allgemein

!! Achtung Seriöser Ankauf !! Pelze, Näh/Schreibmasch, Porzellan, Handtasch., Zinn, Bleikristall, Möbel, Damenbekl., Schmuck, Münzen, Schallpl. Bücher ☎ (01 63) 6 24 89 11 Frau Kahl  
Ankauf von Briefmarken, Münzen u. Ansichtskarten zu realen Preisen. Korrekte Abwicklung an Ihrem Wohnort. Versandhandel Holsten (05195) 972981  
Sammeler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten, ☎ (01 70) 3 61 03 67  
Suche von Privat: Pelze, Bekleidung, Möbel, Bücher ☎ 0177/2653243 Fr.Krupka  
Kaufe alte Schallplatten sowie Trödel aller Art ☎ 0 16 38 30 97 83  
Kaufe alte Plattenspieler, Platten, Ferngläser, Fotoapparate (0151) 29706814  
Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379  
Su. Heiligenfigur./Bilder 0162/5163439  
Su. Vorwerk Staubsa. 0152/19397180

Autozubehör Verkauf

BMW X1/X2 - 4 BMW ALU-WINTERRÄDER 17" Doppelspeiche 564; RDCi; ca. 6 mm;+1 ERSATZRAD,ungebraucht;+1 NEUREIFEN; jeweils PIRELLI Winter; Verkauf wg. Neuwagen; VB € 775,-,- ☎ (0 51 31 20 19) 0 16 33 20 19 00

Ankauf Motorräder

Motorräder, Roller, Mopeds, Aufsitzmäher gesucht! Auch defekt. 05121/2068883  
Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

Campingfahrzeuge Verkauf

Familie mit Kleinkind sucht Wohnmobil oder Wohnwagen. Wir freuen uns über jedes Angebot. ☎ 0170/1050700

Campingfahrzeuge Ankauf

Service

Mirza Reisemobile

Ankauf von Wohnmobilen aller Art!

Im Stadtfelde 6, 31515 Wunstorf ☎ 05031 7053800

23675701\_002624

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 0 39 44-3 61 60, www.wm-aw.de Fa.  
Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil. ☎ (01 76) 37 00 35 44

Bekanntschaften Allgemein

Ich Roswitha, 78 J., bin eine ganz liebe, ruhige, häusliche Frau mit guter Figur, ich mag eine gute Küche, die Natur, Garten u. fahre gern Auto. Seit mein Mann verstorben ist, stehe ich nun ganz alleine da. Ich suche pv e. netten Mann (Alter unwichtig), bei getrenntem oder auch gemeinsamen Wohnen. Sie erreichen mich. Tel. 0151 - 20593017  
Ich, Annemarie, 68 J., verwitwet u. kinderlos, sehr gutaussehend mit zierlicher Figur u. schöner Oberweite, bin herzlich, ehrlich u. liebevoll. Ich habe als Friseurin gearbeitet, bin nicht ortsg. Bitte rufen Sie an pv, Sie dürfen auch älter sein, ich komme Sie gerne mit meinem Auto besuchen. Tel: 0151-62903590  
Er 55 J., 1.82, su. Sie für Affäre. ☎ (01 62) 9 46 94 81  
FREUNDIN PLUS ges. a. älter v. lieben junggebl. ER 67/i.Tr. für geleg. Treffs (keine Fakes) ☎ 01 60 92 11 45 09

Veranstaltungen Allgemein

SKAN-CLUB 60 plus

8-TAGE-SENIORENREISEN

THÜRINGEN EISENACH, ERFURT, GOTHA

Morada HOTEL GOTHAER HOF

- Fahrt im Nichtraucherferienreisebus mit WC
- 7 Übernachtungen in Zimmern mit Dusche/WC
- Galabuffet sowie Thüringer Spezialitätenbuffet (im Rahmen der Halbpension)
- Geführter Spaziergang
- Kostenlose Nutzung des Hallenbades
- Begleitung zum Schloss Friedenstein
- Ausflug Thüringer Wald-Rundfahrt
- Ausflug Weihnachtsmarkt Erfurt (nur 15.12.)
- Kofferservice im Hotel nach Bedarf u.v.m.

01.12.-06.12. | 15.12.-20.12.24 ab € 369,-  
02.03.-07.03.2024 ab € 349,-  
SONDERREISE „Christmas-Party“ (6 Tage)  
02.03.-07.03.2024 ab € 349,-  
20.10., 17.11., 15.12., 22.12. (Weihnachten), 29.12.2024 (Silvester), 05.01., 02.02.2025

ab Euro 515,- pro Person im DZ inkl. Halbpension  
Kein Einzelzimmerzuschlag!  
Keine Parkgebühren!

Buchung und Beratung bei einem Reisebüro Ihrer Wahl oder unter dem kostenlosen Kundenservice-Telefon: 0800-123 19 19 (täglich von 8 bis 18 Uhr)  
Veranstalter: SKAN-TOURS Touristik Int. GmbH • Gehrenkamp 1 • 38550 Isenbüttel www.seniorenreisen.de

BAD WÖRISHOFEN IM ALLGÄU

Morada HOTEL BAD WÖRISHOFEN

- Fahrt im Nichtraucherferienreisebus mit WC
- 7 Übernachtungen in Zimmern mit Dusche und WC inkl. Halbpension
- Galabuffet sowie Allgäuer Spezialitätenbuffet/-menü (im Rahmen der Halbpension)
- Kostenloser Eintritt ins Seb.-Kneipp-Museum; Busfahrt zur Therme und zurück (im Rahmen der Kurtaxe)
- Begleitung unseres Reisebetreuers zu ausgewählten Kurveranstaltungen
- Therme Bad Wörishofen: 1 Tageskarte, 1 Karte für 4 Std., Begleitung Reisebetreuer zur Therme, Zuschlag € 70,- pro Person
- Ausflug Weihnachtsmarkt München (nur 23.11.)
- Kofferservice im Hotel nach Bedarf u.v.m.

26.10., 23.11., 21.12. (Weihnachten), 28.12.2024 (Silvester), 25.01., 22.02.2025

ab Euro 595,- p. P. im DZ/ZB inkl. Halbpension  
Einzelzimmerzuschlag: € 120,-  
Preisnachlass bei Selbstanreise: € 50,- pro Person! • Keine Parkgebühren!

Frisch renoviert!

MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG  
August - Madsack - Straße 1  
30559 Hannover  
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de  
Verantwortlich i. S. d. P.: Günter Evert  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Patrick Bludau  
Redaktionsleitung: Christian Käufer  
Fließtextanzeigen - Annahme: Tel.: 0800/1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer  
Zustellung: WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Unter www.umschau-garbsen.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.  
Druck: Druckzentrum Niedersachsen  
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg  
Leserbriefe: Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.  
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.  
Erscheinungsweise: wöchentlich sonnabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare  
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

ADA

Auftraggeber  
Anzeigenblätter  
BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen.  
Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal  
www.werbung-im-Briefkasten.de

Was wäre Ihr letztes Geschenk an die Welt?

Mein Erbe tut Gutes.

Das Prinzip Apfelbaum

(030) 29 77 24 36

www.mein-erbe-tut-gutes.de

Jobs für NIEDERSACHSEN

Unsere Fashion Week ist hier.  
Unsere Jobs gleich nebenan.



Sternkunde

kurzes altgriechisches Trinklied

Fremdwortteil: vor

Teil des Beins

Schmierstoff

australischer Strauß

biblischer König

ein Bindewort

Filmpartner des Patachon

japanischer Kaisertitel

chem. Zeichen für Beryllium

ein Lautstärkemaß

Abchiedsgruß

frühe semit. Bez. für Gott

Tiere fett füttern

italienisches Nudelgericht

ein Umlaut

Erbfaktor

franz. span. Fürwort: du

Hochgebirgsweide

Abk.: Fachabteilung

englisch: von, aus

Feuerlandindianer

ungarischer Würdenträger

Amts-sprache in Laos

Kerbtier

Wallfahrtsort auf Kreta

Stamm-mutter der jüd. Könige

Witzfigur, Gauner

Weberkamm

Kfz-Z. Mettmann

breiige, erdige Flüssigkeit

Kosewort für Mutter

Benzinsorte

Wappentier

altägyptische Königin

1

2

3

4

5

6

7

UMSCHAU

am Wochenende

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Bedrängnis

helle Freude

Weglänge des Kolbens

Rufname Clintons

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Provokant verdorbenes Musical von Comedy-Legende Larry Charles – „Dicks: Das Musical“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet 3 mal 1 DVD als Gewinn.

ACHTUNG: Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 19. September, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



Schnell sein zahlt sich aus.

Im September bis zu 260 € sparen

Im Oktober bis zu 195 € sparen

Im November bis zu 130 € sparen

Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.

Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800 12 34 304 (kostenfrei) oder online bestellen unter [abo.haz.de/schnell](https://abo.haz.de/schnell)

Hannoversche Allgemeine

HAZ

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

# „Wir freuen uns auf den Tag der offenen Tür am 21. September“

magaScene: Ein Interview mit DR. THELA WERNSTEDT (Präsidentin Klosterkammer Hannover)

HANNOVER. Dr. Thela Wernstedt ist seit dem 13. September 2023 Präsidentin der Klosterkammer Hannover. Nach dem plötzlichen Tod von Hans-Christian Biallas im Februar 2022 war der Posten anderthalb Jahre vakant. Der Tag der offenen Tür am 21. September ist also eine gute Gelegenheit, die „Neue“ kennenzulernen und einen Blick hinter die Türen der Klosterkammer, dieser altehrwürdigen Institution, die ihren Sitz in der Eichstraße in der List hat, zu werfen. Politikinteressierten dürfte der Name Wernstedt bekannt sein. Seit 2013 war die gebürtige Göttingerin zehn Jahre Landtagsabgeordnete der SPD, unter anderem Mitglied im Ausschuss für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung. Ein Interview von Jens Bielke, das Sie in voller Länge in der September-Ausgabe der magaScene lesen können.

Frau Dr. Wernstedt, was ist die Klosterkammer Hannover?

Die Klosterkammer Hannover verwaltet vier öffentlich-rechtliche Stiftungen, die sehr viel Land

in Form von Ackerflächen und auch Wald besitzen. Gleichzeitig ist sie eine Sonderbehörde des Landes Niedersachsen unter der Rechtsaufsicht des Ministeriums für Wissenschaft und Kultur, die eingesetzt ist, damit diese Stiftungs-masse derart gut verwaltet wird, dass sie die Aufgaben, die

ihr vor über 200 Jahren gestellt wurden, auch weiterhin so sorgsam erfüllen kann.

Welche Aufgaben sind das konkret?

Die Klosterkammer Hannover hat seit ihrem Gründungsjahr 1818 die Aufgabe, einen klar de-

Freut sich auf viele Gäste zum Tag der offenen Tür: Dr. Thela Wernstedt

Foto: Ramin Faridi

finierten Leistungskatalog zu erfüllen. Dazu gehört der Erhalt von 17 Klöstern und Stiften, 15 davon sind durch Frauenkonvente oder Kapitel bewohnt. Wir haben die Aufgabe, diese Gebäude zu erhalten, auch in einem denkmalgeschützten Sinn. Außerdem befinden sich 43 Kirchen in unserem Besitz. Die Klosterkirchen dieser Liegenschaften gehören dazu, auch diese müssen wir als Gebäude erhalten. Hinzu kommen noch einige Pfarrhäuser und einiges an Gebäudebestand. Darüber hinaus kümmern wir uns auch um die 18 Klostergüter. Das sind große landwirtschaftliche Betriebe, die früher zum überwiegenden Teil zum Erhalt von Klöstern gedient haben. Man kann das sehr prägnant noch heute am Klostergut Wülfinghausen sehen. Dort existiert ein Gutsbetrieb, den wir tatsächlich noch in eigener Regie

bewirtschaften, alle anderen haben wir verpachtet. In Wülfinghausen gibt es direkt nebenan sogar noch ein altes Kloster, in dem tatsächlich auch eine Community von Frauen wohnt und einem geistlichen Leben nachgeht. Zusammengefasst ist unsere Aufgabe also, Gebäude zu erhalten und geistliches Leben in den Klöstern zu ermöglichen.

Damit die Öffentlichkeit die Klosterkammer Hannover besser kennenlernen kann, planen Sie für den 21. September einen Tag der offenen Tür in der Eichstraße. Was passiert an diesem Tag?

Wir stellen in der Zeit von 11 bis 16 Uhr unter anderem unsere Klöster und Stifte vor, Äbtissinnen berichten vom Leben in den Klostermauern und von den kulturellen Aktivitäten. Mehr über das Leben in den Klöstern meist mittelalterlichen Ursprungs mit ihren Gartenanlagen erfahren Sie in den Kurz-Vorträgen „Klostergarten-geheimnisse“. Diese beginnen jeweils um 11.30 Uhr und 15.30 Uhr. Unsere Abteilung für Bau- und Kunstpflege

informiert über aktuelle Restaurierungsprojekte und die dabei angewendeten Renovierungsmethoden. In unserer hauseigenen Restaurierungswerkstatt sehen Sie, wie Kunstgegenstände aus diesen besonderen Orten wieder zu neuem Glanz verholfen wird.

Steht auch Musik auf dem Programm?

Ja, für musikalische Unterhaltung sorgen zwei Förder-Partner der Klosterkammer Hannover: Jeweils um 12 und 15 Uhr spielen Musiker des Orchesters im Treppenhaus kurze Konzerte und bieten Workshops für Kinder rund um das Thema Musik an. Um 13.30 Uhr singen die Fidelinos, ein Kinderchor aus Evestorf. Eltern und ihre Kinder erwartet eine Schatzsuche, Kinderschminken, Lego-Bauaktion, Glücksrad und ein Wildfleischverkauf. Einblick in die Arbeit des Forstbetriebs der Klosterkammer Hannover erhalten Sie bei Vorträgen zu „Wald und Windkraft“, die jeweils um 12.30 Uhr und 14 Uhr beginnen. Wir freuen uns auf viele Gäste!

Stadtmagazin für Hannover magaScene

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.

# Zehn Jahre voller schöner Momente

Das Johanniter-Quartier Kirchrode feiert Geburtstag

Große Freude beim Sommerfest im Johanniter-Quartier Kirchrode: Regionalvorstand Torsten Bierbrauer (von links), Quartiermanagerin Kerstin Schumacher und Dienststellenleiter Stefan Sawade. Foto: JUH/Janna Schielke

HANNOVER. Mit einem Sommerfest und vielen Gästen haben die Mieterinnen und Mieter und das Johanniter-Team das Jubiläum der Wohnanlage mit Service begangen.

„Die schönsten Momente sind die, in denen das Herz aus Freude und nicht nur aus Gewohnheit schlägt“, so begrüßte Kerstin Schumacher vor wenigen Tagen die Mieterinnen und Mieter des Johanniter-Quartiers in Kirchrode und alle Gäste, die sich das zehnjährige Jubiläum der Wohnanlage nicht entgehen lassen wollten. Die Tische waren festlich gedeckt, bunte Blumen standen auf dem Platz vor dem roten Klinkerbau, weiße Lampions hingen in den Bäumen und Sonnenschirmen. „Unser letztes großes

Fest ist, bedingt durch Corona, schon länger her“, sagte Kerstin Schumacher, die das Quartier leitet und alle ihre Mieter und Mieterinnen persönlich kennt. Einige von ihnen leben schon seit der Eröffnung des Hauses hier. Kerstin Schumacher: „Darauf sind mein Team und ich sehr stolz.“

Erster Gratulant war Torsten Bierbrauer, Regionalvorstand der Johanniter in Hannover: „Dah-mals bei der Planung war klar, dass es ein Haus mitten in der Stadt mit einer guten Ausstattung und einer ebensolchen Infrastruktur werden soll“, sagte er und versprach: „Jeder gute Eigentümer sollte nach zehn Jahren den Zustand checken und schauen, wo sich im Haus etwas modernisieren oder verbessern

lässt. Das werden wir tun.“ Zunächst aber überreichte er zwei Sonnenschirme als Geschenk. Johanniter-Dienststellenleiter Stefan Sawade, verantwortlich für das Johanniter-Quartier, sparte in seiner Ansprache nicht mit Blumen und Dank. Quartiermanagerin Kerstin Schumacher und ihr Team bekamen eine Glückskastanie, die wirklich erste Mieterin im Haus, Kerstin Spenner, überraschte er mit einem bunten Sommerstrauß.

Ebenfalls für Überraschungen sorgte Zauberkünstler TreeMagic, der von Tisch zu Tisch ging und die Gäste mit Karten- und Seiltricks in Staunen versetzte. Ihm – und später einem Shanty-Chor – gelang es für kurze Momente sogar, Gespräche zum

Stoppen zu bringen. Aber gleich danach wurden die Fäden wieder aufgenommen. Es gab einfach so viel zu erzählen aus den vergangenen Jahren, viele Gäste freuten sich über ein Wiedersehen oder hatten Neuigkeiten von Freunden und Bekannten mitgebracht. Eine, die persönlich erschien, war die früherer Bewohnerin Ingrid Wencel, die inzwischen in das Johanniter-Stift Ricklingen umgezogen ist. „Ich freue mich sehr, dass es geklappt hat“, sagte sie, als sie unter großem Hallo von der (ebenfalls inzwischen ausgeschiedenen) Mitarbeiterin Annelie Müller im Rollstuhl an einen der Tische gefahren wurde.

Im Johanniter-Quartier Kirchrode finden Menschen nicht

nur barrierefreie Wohnungen, sondern auch das gewisse Extra an Service: einen Concierge-Dienst, Veranstaltungen im großen Gemeinschaftsraum, Kurse und einen Fitness-Bereich im Untergeschoss. Mit im Haus ist eine Tagespflege, die pflegende Angehörige entlastet und den Gästen Abwechslung und Gemeinschaft bietet.

[www.johanniter.de/hannover](http://www.johanniter.de/hannover)

Telefon KundenServiceCenter: 0800 / 0 01 92 14 (kostenfrei)



# Natürlich düngen

**GRÜNDUNGSPFLANZEN** schützen die Beete über den Winter – und stärken den Boden auf naturgemäße Weise

**HANNOVER.** Ein paar Salatköpfe sind noch übrig, die Rote Bete steht kurz vor der Ernte, nur der Grünkohl ist noch nicht erntereif. Mit dem Ende des Sommers neigt sich die Gemüseernte dem Ende zu. Jetzt wird das letzte Wintergemüse gepflanzt – oder die Beete werden für den Winter geräumt. Für den Geschmack von Sibylle Maurer-Wohlatz wird es dabei in vielen Gemüsegärten etwas zu sauber. Die Vorsitzende des BUND Region Hannover beschäftigt sich seit Jahren mit

dem naturnahen Gärtnern. „Wenn ich im September durch die Kleingärten gehe, sehe ich oft leere Gemüsebeete. Statt sie brach liegen zu lassen, kann ich sie viel besser für Wintergemüse oder eine Gründüngung nutzen“, sagt sie. Unter Gründüngung versteht man eine natürliche Methode zur Bodenverbesserung. Dabei werden bestimmte Pflanzenarten ausgesät, die später ganz oder teilweise in den Boden eingearbeitet werden. „Ziel ist es,

den Boden ganzjährig zu bedecken. Die Begrünung schützt auch in der kalten Jahreszeit vor Austrocknung, Frost und Erosion. Außerdem kann Wasser besser versickern, Nährstoffe werden nicht ausgewaschen und bleiben im Boden“, erklärt Maurer-Wohlatz. Zudem wird Humus aufgebaut, der das Bodenleben nährt – das wiederum fördert die Bodengesundheit und damit das gute Wachstum der Gemüsepflanzen, die später ins Beet gesetzt werden. Gleichzeitig lockern die Pflanzenwurzeln den Boden und machen ihn durchlässiger.

son wieder beginnt, werden abgestorbene Pflanzenreste einfach in den Boden eingearbeitet. Etwas mehr Arbeit machen winterharte Pflanzen wie Roggen. Er überdauert die kalte Jahreszeit und wird im Frühjahr mit dem Rasenmäher gemäht. Das Schnittgut bleibt zwei bis drei Wochen im Beet liegen und wird später eingearbeitet.

Die einzelnen Pflanzenarten, die in einer Gründüngung gesät werden, bringen unterschiedlichen Mehrwert für den Boden. Das erklärt die Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen auf ihrer Internetseite: Sonnenblumen, Ölrettich oder Bitterlupinen lockern mit ihren tief reichenden Wurzeln die unteren Bodenschichten auf. Leguminosen, zu denen Erbsen, Bohnen, Wicken, Klee und Lupinen gehören, bringen mithilfe bestimmter Bakterien Stickstoff in den Boden. Für jeden Gartenboden gibt es daher die passenden Gründüngungspflanzen.

Für die Aussaat im Herbst eignet sich etwa Winterraps. Sind Böden ausgelaugt, lässt sich mit Ackerbohnen oder Klee die Nährstoffversorgung verbessern. Tiefwurzler wie Leinsaat holen Nährstoffe aus tieferen Bodenschichten nach oben – besonders auf sandigen Böden ist das von Vorteil. Bei der Auswahl der geeigneten Pflanzenart spielt auch der Zeitpunkt der Aussaat eine Rolle: Spätestens im September sollte die Gründüngung ausgesät werden, so die BUND-Mitarbeiterin. Je früher die Gründüngung im Spätsommer erfolgt, desto größer ist die Sortenauswahl für Hobbygärtner und Hobbygärtnerinnen. Wer die Gemüseernte sehr spät beendet – und damit auch die Gründüngung erst später im Herbst sät –, könne noch auf Kulturen wie Phacelia, schnell wachsenden Senf oder Buchweizen zurückgreifen. Andere Pflanzen, wie Inkarnat-Klee müssen dagegen zeitiger ausgesät werden.

Grundsätzlich gilt: Verkehrt machen kann man im Grunde nur wenig – im schlimmsten Fall



Für jeden Boden und seine speziellen Bedürfnisse gibt es die passenden Pflanzen für eine Gründüngung, zum Beispiel die Winterwicke. Fotos: Pixabay

läuft das Saatgut einfach nicht auf. Man kann daher unbesorgt mit unterschiedlichen Sorten experimentieren.

Laut Maurer-Wohlatz und den Experten der Landwirtschaftskammer NRW sollte jedoch unbedingt die Fruchtfolge beachtet werden: Wo im nächsten Jahr Kohl oder andere Kreuzblütler wachsen, haben Senf, Raps, Kresse und andere Kreuzblütlerpflanzen als Gründüngung nichts zu suchen. Laut der Landwirtschaftskammer wird dadurch die Pflanzenkrankheit Kohlhernie gefördert. Auch andere Arten aus der gleichen Familie sollten nicht hintereinander angebaut werden – Ringelblumen sind zwar gut für die Bodengesundheit, aber keine passende Gründüngung für Beete, in denen Salat angebaut wurde oder im Folgejahr werden soll.

## AUCH IN KÜBELN GEEIGNET

Wer noch keine Erfahrung mit Gründüngung gesammelt hat oder unsicher ist, dem rät Maurer-Wohlatz, im Gartenfachhandel nach einer Gründüngungsmischung zu fragen. Darin sind verschiedene Sorten enthalten, die den Boden auf unterschiedliche Weise stärken.

Auch in Kübeln fördert eine Gründüngung das Bodenleben: Einfach den Boden ebnen, das Saatgut austreuen und vorsich-

tig einarbeiten. Wasser braucht die Gründüngung nur bei anhaltender Trockenheit. Im Folgejahr sieht man die Früchte seiner Arbeit. Wenn auch nicht im wörtlichen Sinne. „Schon nach kurzer Zeit tummeln sich Massen an Regenwürmern in der abgestorbenen Gründüngung“, sagt Maurer-Wohlatz. „Ein klares Zeichen, wie gut die Gründüngung für das Bodenleben ist.“

Auch in Kübeln fördert eine Gründüngung das Bodenleben: Einfach den Boden ebnen, das Saatgut austreuen und vorsichtig einarbeiten.

## DAS EIGNET SICH ALS ZWISCHENFRUCHT

- Phacelia: Lässt sich auch Ende September noch säen. Für alle Gemüsekulturen geeignet. Nicht winterhart.
- Buchweizen: Lässt sich ebenfalls Ende September noch säen. Tiefwurzler Nicht winterhart.
- Gelbsenf (Kreuzblütler): Lässt sich auch Ende September noch säen. Nicht nach/vor Kohl, Radieschen oder anderen Kreuzblütlern säen. Lockert den Boden dank großer Wurzelmasse. Nicht winterhart.
- Ölrettich: Nicht nach/vor Kohl, Radieschen oder anderen Kreuzblütlern säen. Lockert verdichteten Boden dank tiefer Wurzeln. Nicht winterhart.
- Deutsches Weidegras: Macht Boden feinkrümelig. Winterhart.
- Esparsette: Sammelt Stickstoff. Nicht vor/nach Bohnen/Erbsen anbauen. Winterhart.
- Winterroggen: Macht Boden feinkrümelig. Für alle Gemüsekulturen geeignet außer Zuckermais. Winterhart.
- Winterwicke: Sammelt Stickstoff, hat eine große Wurzelmasse. Nicht vor/nach Bohnen oder Erbsen säen. Winterhart.

## DVD-TIPP

### EIN PROVOKANT VERDORBENES MUSICAL

Zwei rivalisierende Geschäftsmänner finden heraus, dass Sie eineiige Zwillinge sind, die getrennt aufwuchsen. Sie schmieden einen ausgeklügelten Plan, um die Familie wieder zusammenzuführen. Durch geschickte Manipulation und Tauschen ihrer Plätze versuchen Craig und Trevor ihre schrägen Eltern wieder zusammenzubringen, dabei lassen Sie keine Provokation und passende Gesangs- und Tanzeinlage aus. Doch sie stoßen auf einige Herausforderungen, die sie auf die Probe stellen. In diesem zügellosen und verdorbenen Musical von Comedy-Legende Larry Charles („Seinfeld“, „Borat“) überzeugen neben Aaron Jackson und Josh Sharp Ikonen wie Megan Thee Stallion, Nathan Lane, Megan Mullally und Bowen Yang als Gott. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



## Gewinnspiel: Ballett „Der Nussknacker“

**HANNOVER.** Eine märchenhafte Geschichte, neu inszeniert und getanzte: Die Ballettschule Renata Kesten veranstaltet im November das Ballett „Der Nussknacker“ nach der Musik von Peter Tchaikowsky. Mit durchmischter Besetzung von klein bis groß sind alle Mitwirkenden begeistert von Musik, Bühnenbild und Tanz. Protagonist „Clara“ wird getanz von der 17-jährigen Anna Lüthi. Sie beschützt den Nussknacker, welchen sie zu Weihnachten geschenkt bekam, und natürlich stehen ihr die Zinnsoldaten alle zur Seite. Die Vorstellung findet am Sonntag, 10. November, ab 15 Uhr im Theater am Aegi statt. Für die Aufführung verlosen wir Eintrittskarten: 2 x 2 Leserinnen und Leser können dabei sein. Am Gewinnspiel teilnehmen können Sie bis einschließlich 1. Oktober 2024, 12 Uhr. Dafür einfach den unten stehenden QR-Code scannen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



## Neueröffnung

### Im Shopping-Plazza

#### am Freitag, den 13.09.2024

#### ab 11.00 Uhr

**Bis Mittwoch, den 18.09.2024**

### Aktion

**Auf jeder Damen und Herren Haarschnitt 5,-€ Rabatt**

Havelser Straße 1 • 30823 Garbsen  
Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 09.00 bis 19.00 Uhr  
Tel.: 05131 44 77 200  
Hairzlich.friseursalon@gmail.com

## Flügel's – Restaurant

### Frühstück Buffet im SAAL

#### Sonntag den 22.09.2024 und 29.09.2024

#### von 09:00Uhr-14:00Uhr

*Ab dem 01.10.2024 wieder ab 9:00 Uhr geöffnet mit unserem Frühstück nach Karte*

Hannoversche Str.17a 30926 Seelze Tel.:05137- 937 937  
www.Fluegelsrestaurant.de

### Früher abschließen mehr sparen:

Im September	Im Oktober	Im November
165 €	125 €	80 €

**Bis Jahresende kostenlos lesen**

## Meine NP. Mein neues Tablet. Mein Rückzahlungsbonus.

**Jetzt online abschließen:** [abo.NeuePresse.de/zugreifen](https://abo.NeuePresse.de/zugreifen)  
**Oder direkt in unseren Geschäftsstellen vor Ort:**  
Hannover (Lange Laube 10),  
Langenhagen CCL (Marktplatz 5),  
Neustadt (Am Wallhof 1), Burgdorf (Marktstraße 16)

### Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.

## Neue Presse

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

# Das Internet im Faktencheck

**Neue Presse** meets „Digga Fake“: Der Aufklärungspodcast für Freunde des gepflegten Hinterfragens

**HANNOVER.** Wie geht man mit irreführenden Inhalten im Netz um? Wir ordnen ein, hinterfragen, sprechen mit Betroffenen und Experten über Fake News und die Auswirkungen – die Neue Presse (NP) kooperiert mit dem Aufklärungspodcast „Digga Fake“. Faktencheck in sechs spannenden und lehrreichen Folgen.

Jüngste Umfragen bestätigen: Für Kinder und Jugendliche sind digitale Medien längst Alltag. Im Schnitt nutzen 85 Prozent der Sechs- bis 18-Jährigen rund zwei Stunden täglich ein Smartphone, sogar 93 Prozent der Schülerinnen und Schüler ab zehn Jahren sind pro Tag mehr als anderthalb Stunden in sozialen Netzwerken unterwegs. Nicht nur Hannovers Schulleiter wissen: Kulturpessimismus hilft hier nicht weiter – was die Kinder und Jugendlichen brauchen, ist Mündigkeit und Medienkompetenz.

Genau darum kümmert sich der schon zweimal für den Fact Heroes Award nominierte Aufklärungspodcast „Digga Fake“. Die Journalistin Victoria Graul

spricht mit Betroffenen sowie Expertinnen und Experten über Fake News und andere irreführende Inhalte im Netz. Und für die nächsten sechs Folgen ist die NP mit dabei beim so unterhalt-

samen wie lehrreichen Hinterfragen und Faktenchecken.

Start war bereits am Freitag auf neuepresse.de mit der ersten Folge der Podcast-Kooperation. Das Thema: Propaganda & Hate



– wenn Memes dich manipulieren. NP-Redakteur Tobi Kurz berichtet über einen erfolgreichen Kanal aus Hannover, der teils problematische Inhalte postet. Denn die vielen im Internet kursierenden Fotos oder Videoschnipsel können nicht nur lustig, sondern auch rassistisch, sexistisch oder generell diskriminierend aufgeladen sein. „Für fast jede Community gibt es mittlerweile eigene Meme-Seiten. Doch wer die dort geposteten Inhalte als reine Internetscherze betrachtet, hat die Entwicklungen der vergangenen Jahre verpennt“, weiß Victoria Graul. Der Politikwissenschaftler Vincent Knopp erklärt in der Sendung, woran etwa rechts-extreme Memes zu erkennen sind.

Auch wenn also die sechste Staffel von „True Crime in Hannover“ schon wieder komplett ausgespielt ist, der Freitag bleibt unser Podcast-Tag. Freuen Sie sich auf sechs Folgen „Digga Fake meets NP“ – auf neuepresse.de und überall, wo es Podcasts gibt.